



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

## 21-е пленарное заседание

Вторник, 28 сентября 2010 года, 9 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дайсс ..... (Швейцария)

*Заседание открывается в 9 ч. 00 м.*

### Пункт 8 повестки дня (продолжение)

#### Общие прения

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Мальты Его Превосходительству г-ну Тонио Боргу.

**Г-н Борг** (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы от себя лично и от имени нашей делегации присоединиться к выступившим ранее делегациям и поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Я убежден, что благодаря Вашему политическому опыту и дипломатическому мастерству Вы сможете содействовать успешной работе нашей Ассамблеи и руководить ее обсуждениями, особенно при рассмотрении важных и ключевых вопросов, стоящих на международной повестке дня.

Я хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки за прекрасное руководство работой Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Благодаря приверженности и успешному руководству г-на ат-Трейки Ассамблея смогла эффективно решить целый ряд первоочередных вопросов, стоящих в повестке дня нашей Организации.

Я также хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за самоотверженные и неустанные усилия, которые он прилагает для обеспечения того, чтобы наша Организация была на высоте целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. В его всеобъемлющем докладе о работе Организации (A/65/1) сообщается о бесспорных успехах, достигнутых Организацией Объединенных Наций под его руководством и надзором, за что Мальта выражает ему огромную признательность.

На протяжении последних 12 месяцев международному сообществу приходилось решать бесчисленное множество проблем, вызванных глобальным и финансовым кризисами. Происходившие во всем мире гуманитарные трагедии лишь способствовали дальнейшему усугублению этих кризисов. Стихийные бедствия, террористические нападения, вооруженное насилие и внутренние конфликты во всем мире приводили к опустошительным последствиям, разрушениям, гибели людей и увеличению числа вынужденных переселенцев. Перед лицом этих негативных событий наша Организация продолжала служить убежищем для наиболее беззащитных и обездоленных в наших обществах, прилагать усилия по устранению постоянно растущего неравенства, принимать согласованные и оперативные меры с целью устранения последствий стихий-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ных бедствий и катастроф и стремиться к улучшению условий существования и выживанию человечества. Широкое признание получил тезис о том, что достижение развития невозможно без обеспечения безопасности, а обеспечение безопасности невозможно без достижения развития, при этом и то, и другое невозможно без обеспечения уважения прав человека.

В последние месяцы удалось достичь важных успехов в области разоружения и нераспространения. Разработка нового Договора о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений, предназначенного для замены Договора СНВ-1 от 1991 года, и его подписание в Праге в апреле этого года президентами Соединенных Штатов и Российской Федерации создали соответствующий политический импульс для формирования основы для достижения успешных результатов на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (ДНЯО).

Мальта с особым удовлетворением отмечает, что наряду с другими согласованными мероприятиями, утвержденными на этой Конференции, государства — участники ДНЯО одобрили идею созыва в 2012 году Генеральным секретарем, Российской Федерацией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами, в консультации со странами региона, конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного и всех других видов оружия массового уничтожения.

В резолюциях Генеральной Ассамблеи признается, что позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке, будет содействовать обеспечение более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях. Тридцать пять лет назад, 1 августа 1975 года, на состоявшейся в Хельсинки, Финляндия, встрече государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе — сегодня Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) — был принят Заключительный акт, содержащий важный раздел, посвященный исключительно району Средиземноморья, в котором подтверждалось, в частности, что обеспечение безопасности в районе Средиземноморья тесно связано с обеспечением безопасности в

Европе, а также с обеспечением мира и безопасности во всем мире.

Мальта, будучи европейской и одновременно средиземноморской страной, в течение многих лет с момента вступления в члены этой Организации прилагает усилия по обеспечению включения в европейско-средиземноморские внешние стратегии инициатив по укреплению доверия и безопасности, направленных на дальнейшее развитие диалога и достижение взаимопонимания между странами нашего региона. Наша страна принимала участие в создании всех действующих в настоящее время средиземноморских форумов. Будучи членом Европейского союза, Мальта содействует укреплению усилий, направленных на постоянное повышение согласованности действий в рамках европейско-средиземноморского партнерства.

В Мальте действует отделение связи Европейской комиссии и Лиги арабских государств, открытие которого официально и беспрецедентным образом закрепило отношения между Европейской комиссией и арабским миром. Мальта в качестве партнера, обладающего европейской самобытностью и характерными особенностями стран Средиземноморья, выступает в политической и культурной жизни в качестве связующего звена в отношениях с соседними странами Севера и Юга и даже за их пределами.

Однако наша приверженность обеспечению учета аспектов, связанных с районом Средиземноморья, на этом не заканчивается. Мальта по-прежнему стремится использовать все имеющиеся возможности с целью содействия дальнейшему укреплению диалога между партнерами. В первую очередь это относится к Союзу для Средиземноморья, в рамках которого Мальта прилагает активные усилия для сохранения необходимого импульса, несмотря на возникающие время от времени трудности политического характера. Что касается организационного аспекта, то Мальта была назначена заместителем Генерального секретаря — этой чести были удостоены шесть членов Союза. В качестве заместителя Генерального секретаря Мальта несет ответственность за решение социальных и гражданских вопросов, которые, несомненно, представляют исключительно важный интерес для всех партнеров Союза.

В будущем месяце в Мальте состоится средиземноморское совещание Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), на котором будут рассмотрены в контексте средиземноморского видения проблемы, обсуждаемые в настоящее время в ОБСЕ в рамках диалога о будущем европейской безопасности. В Мальте 8–9 ноября пройдет первая средиземноморская региональная конференция в рамках «Альянса цивилизаций» Организации Объединенных Наций. Ожидается, что на этой региональной конференции будет принят стратегический документ и план действий в качестве подтверждения приверженности Группы друзей Союза содействию практическому решению задач в регионе, где межкультурный диалог и сотрудничество открывают огромные возможности для успешного решения стоящих перед ним проблем.

Мальта, являющаяся с 1991 года членом Западноевропейского форума, в первой половине 2011 года намеревается провести у себя второе совещание глав государств и правительств стран — участниц Форума в рамках диалога в формате «5+5». Проведение совещания на высшем уровне — второго по счету совещания такого рода за последние семь лет — должно, среди прочего, подтвердить необходимость проведения в современных условиях диалога в формате «5+5». Мальта по-прежнему придает большое значение этому неофициальному механизму в качестве платформы для проведения открытых и откровенных дискуссий между странами Севера и Юга.

Мы также с удовлетворением отмечаем успешное проведение на Мальте в феврале этого года первого совместного совещания Организации Объединенных Наций в поддержку мира между Израилем и Палестиной, организованного Комитетом Организации Объединенных Наций по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Парламентской ассамблеей стран Средиземноморья.

В этой связи я хотел бы признать важность принятой Генеральной Ассамблеей в декабре 2009 года резолюции 64/124, в которой Парламентской ассамблеей стран Средиземноморья, располагающейся на Мальте, был предоставлен статус наблюдателя и было предложено участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи.

В связи с этим я хотел бы коснуться вопроса, который тесно связан со Средиземноморским ре-

гионом. Я имею в виду положение на Ближнем Востоке, в центре которого находится палестинский вопрос. Мальта присоединяется к государствам-членам и приветствует достигнутое за последний месяц между израильтянами и палестинцами решение о возобновлении прямых переговоров по решению всех оставшихся вопросов о статусе. Открытие прямых переговоров 2 сентября в Вашингтоне, округ Колумбия, за которым последовали встречи в Шарм-эш-Шейхе и Иерусалиме, подтверждает неотложную необходимость решения этого вопроса, который вот уже в течение 62 лет стоит в международной повестке дня, и оправдания связанных с этим ожиданий. Благодаря активным и неустанным усилиям, предпринимаемым в последние несколько месяцев «четверкой», Генеральным секретарем и Лигой арабских государств, а также самими израильтянами и палестинцами, а также ценному вкладу администрации Соединенных Штатов открылись новые возможности для создания независимого, демократического и жизнеспособного Палестинского Государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности. Как член международного сообщества Мальта будет и впредь продолжать играть свою роль в деятельности Организации Объединенных Наций, Европейского союза и других международных, региональных и субрегиональных форумов в целях создания надлежащих условий для всех народов Средиземноморья и Ближнего Востока, с тем чтобы они жили в условиях мира и процветания.

События текущего года красноречиво напоминают нам о тех разрушениях и гибели людей, которые могут произойти в том случае, если и впредь будет без должного внимания вопрос об изменении климата. Однако, несмотря на многочисленные предупреждения, международному сообществу все еще предстоит принять достаточно перспективную стратегию реагирования, в рамках которой все мы будем обязаны вносить свой достойный вклад в усилия по смягчению последствий изменения климата, сдерживая этот процесс в разумных пределах. За последние два десятилетия были предприняты действительно важные шаги, но, тем не менее, в прошлом году в Копенгагене не удалось реализовать большие ожидания в отношении решительного прорыва на этом направлении. В то же время мы должны упорно следовать избранному курсом, при этом, возможно, проявляя больше прагматизма, чем эмоций. В Копенгагене удалось посеять определенные

семена согласия, которые могут принести свои плоды в декабре в Канкуне, где оперативные решения позволят добиться подвижек в ряде направлений, которые представляют большой интерес для государств-членов.

Интеграция ожидаемых климатических последствий в нашу концепцию будущего является, по сути, требованием для всех нас, больших и малых государств. Однако эта тема зачастую остается на обочине процесса разработки политического курса. Мы должны подходить к процессу адаптации с политической и экономической точек зрения и уделить ей внимание, которого она заслуживает, а также обеспечить адресную поддержку уязвимым государствам или общинам, которые больше всего в ней нуждаются. Я хотел бы особо выделить потенциал совместных мероприятий по адаптации на региональном уровне, и в этой связи Мальта поддерживает Средиземноморскую инициативу по изменению климата, о которой объявил премьер-министр Греции.

Защита человека продолжает оставаться одним из главных приоритетов в нашей стране. В этой связи в прошлом году мы стали свидетелями важных достижений в системе Организации Объединенных Наций, которые стали значительным вкладом в достижение результатов в деле создания более справедливого мира и обеспечения всесторонней слаженности на практике. Мы отмечаем прогресс — хотя и незначительный, но в то же время долгожданный, — достигнутый в ходе обсуждения вопроса об ответственности по защите. Следует напомнить о том, что пять лет назад в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) содержался призыв расширить возможности Организации Объединенных Наций в области раннего предупреждения и оценки возможного совершения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности наряду с созданием потенциала по раннему предупреждению. Поэтому Мальта высоко оценивает состоявшийся в июле интерактивный диалог и инициативу Генерального секретаря о создании совместного подразделения Организации Объединенных Наций, которое будет заниматься вопросами предотвращения геноцида и других видов преступлений и правонарушений, охватываемых ответственностью по защите.

Еще одно важное событие — это Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми (см. резолюция 64/293, приложение). Одним из аспектов этой торговли людьми является контрабанда. Явление незаконной миграции, подпитываемое алчными и жестокими операциями организованных преступных группировок в Средиземноморье, ставят под угрозу жизнь сотен иммигрантов на пороге Европы. Вот уже на протяжении нескольких лет Мальта является страной назначения, которая привлекает непропорциональную долю иммигрантов и тех, кто ищет убежища. Многие признают необходимость оказать помощь Мальте и обеспечить прочное решение проблем лицам, пользующимся режимом международной защиты. Хотя Мальта подтверждает приверженность выполнению своих международных обязательств, в то же время мы вновь обращаемся к международному сообществу с призывами продолжать оказывать нам поддержку в вопросе размещения этих несчастных людей.

Хотя пиратство и вооруженный разбой на море против судов — это далеко не новое явление, они продолжают вызывать серьезную озабоченность в контексте международной навигации и безопасности торговых морских путей. Мальта, будучи одним из лидирующих государств флага в мире, серьезно озабочена участвовавшими и все более жестокими пиратскими нападениями на торговые суда у побережья Сомали. Именно для устранения этой озабоченности мы намерены содействовать проведению обсуждений в рамках международного сообщества по новым — таким, как пиратство, — вопросам в области морского права, которые появились после принятия Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1982 году.

Мы собираемся начать новое и конструктивное обсуждение государств-единомышленников по вопросу об обязанностях человека. Хотя мы здесь прокладываем путь, который может оказаться сложным, мы считаем, что, хотя основные права и свободы человека являются краеугольным камнем свободного и демократического общества, то же самое можно сказать и об обязанностях человека. Права и обязанности — это две стороны одной медали. Наша приверженность выполнению обязанностей должна быть такой же твердой, как и наша приверженность осуществлению прав. Упор на правах общества и наших обязанностях в отношении

других — что никоим образом не должно отодвигать на задний план права отдельных граждан — позволяет сосредоточиться на том, что сохраняет единство общества. Мальта будет заниматься этим вопросом, с тем чтобы добиться определенного прогресса в этой области в рамках международного сообщества.

В заключение позвольте мне отдать дань памяти Председателя Гвидо де Марко, одному из моих предшественников, который, будучи заместителем премьер-министра и министра иностранных дел, а затем и президентом Мальты, полностью посвятил себя служению своей стране и народу Мальты, которых он очень любил. Его кончина в прошлом месяце вызвала глубокое чувство утраты не только у жителей Мальты, но и у многих людей, которые работали вместе с ним в стремлении улучшить положение угнетенных, слабых и уязвимых представителей международного сообщества.

Двадцать лет назад Ассамблея избрала его на пост Председателя в ходе своей сорок пятой сессии. Его непоколебимая вера в Организацию Объединенных Наций и постоянная поддержка Организации может быть кратко подтверждена его собственными словами, сказанными на первом пленарном заседании 18 сентября 1990 года, когда, говоря об огромных задачах, которые предстояло решить, он заявил, что

«не менее велико политическое стремление к тому, чтобы обеспечить такое положение вещей, при котором гарантами лучшей участи человечества выступали бы не отдельные страны, а сильная Организация Объединенных Наций» (A/45/PV.1, стр. 22).

Его избрание на пост Председателя привело, в частности, к новым инициативам по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи — наследию, которое сохранялось и сохраняется и по сей день. Руководствуясь видением Гвидо де Марко и зная, как он любил Организацию Объединенных Наций, наша страна будет и впредь поддерживать эту Организацию и ее Генерального секретаря, с тем чтобы сделать наш мир лучше для нынешнего и будущих поколений.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я присоединяюсь к словам, сказанным заместителем премьер-министра и министром иностранных дел

Республики Мальта в память о бывшем Председателе Генеральной Ассамблеи.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Йеменской Республики Его Превосходительству г-ну Абу Бакру аль-Курби.

**Г-н аль-Курби** (Йемен) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, от имени Правительства Йемена я рад поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестидесятой сессии. Мы убеждены, что Ваши знания и мудрость позволят нам добиться успеха на этой сессии и достичь поставленных целей.

Хотелось бы также с признательностью и гордостью отметить прекрасную работу предыдущего Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Али Абдель Салама ат-Трейки и поблагодарить его за неустанные усилия, благодаря которым была успешно завершена работа предыдущей сессии, и не в последнюю очередь за его участие в пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна за его постоянную работу по реформированию Организации Объединенных Наций и повышению ее роли в гуманитарной области и в области развития и в деле достижения международного мира и безопасности.

Йеменская Республика сталкивается с многочисленными проблемами в области развития, а также в политической, социальной областях и в сфере охраны окружающей среды. К их появлению привели различные факторы и обстоятельства, в том числе мировой финансовый кризис, который отрицательно сказался на экономике Йемена и привел к снижению темпов нашего поступательного движения к достижению ЦРДТ. Наблюдается острый дефицит имеющихся в наличии ресурсов, вызванный низкими темпами производства и невысокими ценами на нефть, которая является для правительства основным источником дохода, составляя 75 процентов от общего объема дохода государства. Имеет место также уменьшение объема денежных поступлений от экспатриантов и доходов от туристического сектора; к этому следует добавить перенаселенность, нехватку водных ресурсов и недостаточность

средств, выделяемых партнерами по развитию для финансирования программ борьбы с нищетой и для обеспечения достойного уровня жизни наших граждан.

Пропорциональная доля официальной помощи в целях развития (ОПР), получаемой Йеменом, является самой низкой среди наименее развитых стран мира. Для достижения экономического развития и проведения реформ в финансовой и экономической сферах наша страна недавно заключила с Международным валютным фондом соглашение на реализацию программы, результатом которой должно стать выправление финансового положения за счет уменьшения бюджетного дефицита и прекращение постепенного снижения государственной поддержки топливной отрасли в целях облегчения общего бюджетного бремени государства.

Был предпринят ряд реформ в административной, финансовой и судебной сферах, приняты меры по борьбе с коррупцией и по децентрализации власти. Сейчас наше правительство разрабатывает четвертый пятилетний план развития на 2011–2015 годы. Мы приступили к проведению политического диалога с оппозиционными партиями с целью достичь соглашения по вопросу о том, как справиться со всеми выпавшими на долю Йемена трудностями. Мы приняли законы о выборах и инициировали ряд конституционных реформ, направленных на создание правительства национального единства в рамках подготовки к проведению парламентских выборов в апреле следующего года.

На прошлой неделе в Нью-Йорке группа «Друзей Йемена» провела ряд заседаний, посвященных новой инициативе в области сотрудничества с Йеменом. В заседаниях принимали участие представители Совета сотрудничества стран Залива, Европейского союза, пять постоянных членов Совета Безопасности, а также Турция, Иордания, Египет и представители международных донорских фондов и учреждений. Цель этих заседаний состояла в том, чтобы заручиться поддержкой наших усилий по достижению развития и по борьбе с экстремизмом, терроризмом и пиратством. Мы убеждены, что сотрудничество такого рода послужит усилению нашего потенциала в области безопасности, с тем чтобы мы могли осуществить свои планы в области развития, укрепить наши возможности в области борьбы с терроризмом, обезопасить от пиратов

морские пути в Аденском заливе и южной части Красного моря и защитить свои границы.

Среди проблем, с которыми столкнулся Йемен, — сложные политические последствия мятежа в провинции Саада, который осложнил правительству задачу по достижению общенационального мира и восстановления. Этот мятеж, а также шесть навязанных Йемену войн вызвали перемещение десятков тысяч наших граждан и привели к вынужденному созданию лагерей для беженцев в сотрудничестве с международными организациями по оказанию помощи. Конфликт завершился, когда повстанческая группировка согласилась на шесть выдвинутых правительством условий, среди которых освобождение большого числа пленных и присоединение к Дохинскому соглашению, основные сроки и положения которого мы в настоящий момент осуществляем при финансовой поддержке со стороны дружественного Катара. На действия мятежников правительство ответило мирными действиями, но при сохранении принципа суверенитета и верховенства права на всей территории страны. Наша страна отстаивала свое право противостоять любым группам людей, нарушающим Конституцию и законность либо осуществляющим террористические действия, насилие или саботаж.

Наша страна страдает также от террористической деятельности, осуществляемой «Аль-Каидой», которая проводит новые операции, такие как убийства руководителей йеменских служб безопасности. Она старается укрепить свои позиции на Аравийском полуострове, сотрудничая с противниками единства Йемена, такими как сепаратисты на юге, которые призывают к отделению вопреки воле большинства населения Йемена. Она поддерживает также подрывные элементы в провинции Саада, которые служат интересам «Аль-Каиды», и старается посеять нестабильность и анархию в стране за счет террористической деятельности, целью которой являются Йемен, регион и весь остальной мир.

Наши службы безопасности добились значительного прогресса, задержав значительное число террористов и предотвратив ряд их операций. Террористы живут теперь в постоянном страхе и неспособны осуществлять свои террористические планы. В дополнение к усилиям по ликвидации «Аль-Каиды» перед нами стоит также неотложная и насущная задача по созданию и укреплению нацио-

нального потенциала и по координации усилий разведывательных управлений и служб безопасности.

Как показывает опыт, внешнее вмешательство, направленное на борьбу с терроризмом, еще больше осложняет ситуацию и ведет к сочувствию террористическим группировкам со стороны местного населения. Йемен является эффективным партнером международного сообщества в борьбе с терроризмом. Наши сегодняшние успехи в борьбе с «Аль-Каидой» методом нанесения упреждающих ударов требуют, чтобы международное сообщество взяло твердый курс на оказание нам всемерной поддержки и помощи.

С момента вступления на пост председателя Группы 77 и Китая Йеменская Республика с большой самоотдачей и охотой старается делать все возможное для достижения консенсуса по целому ряду вопросов, представляющих интерес для Группы и способствующих единству и солидарности Группы и укреплению ее отношений с развитыми странами. Недавно под руководством Йемена прошли трудные переговоры, результатом которых стал итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в рамках ее шестидесятой пятой сессии, посвященный целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (резолюция 65/1), в котором содержится программа работы на предстоящие пять лет. Наше руководство Группой позволило ей много сделать в плане осуществления задач Юга, что отвечает интересам всех развивающихся стран. Он ведет также и другие, весьма сложные переговоры по соглашениям, касающимся окружающей среды и изменения климата.

Мы гордимся своим председательством на совещаниях Группы 77 и Китая, посвященных Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Наше активное участие в работе соответствующих комитетов позволило достичь компромисса и заложить достаточно приемлемую основу, позволяющую, как мы считаем, достичь столь долгожданного успеха.

Мы должны сосредоточить наше внимание на более 20 миллионах пакистанцев, которые оказались в плачевном положении после недавних наводнений. В этой связи мы призываем международное сообщество, в частности сверхдержавы, выполнить свой долг перед пакистанским народом, а так-

же свои обязанности перед лицом изменения климата и его возможных в будущем разрушительных последствий. Мы также призываем все государства-члены проявить сознательную солидарность с правительством братского Пакистана и помочь ему облегчить страдания внутренне перемещенных лиц.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить наши глубокие соболезнования правительствам и народам, которые в последнее время пострадали от стихийных бедствий, особенно Пакистану, Китаю, Российской Федерации и Гаити.

Всем, разумеется, понятно, что арабо-израильский конфликт угрожает международной стабильности и безопасности. История усилий, направленных на урегулирование этого конфликта, однозначно показывает, что главными препятствиями на пути достижения мира являются упорство Израиля, поселенческая политика правительства Израиля и его отказ выполнять принятые на международном уровне резолюции, Арабскую мирную инициативу или дать палестинцам возможность осуществить свои законные права.

Международное сообщество, в частности главные спонсоры мирных переговоров и в первую очередь Соединенные Штаты, должны дать Израилю последний шанс выполнить все резолюции, предыдущие договоренности и требования, касающиеся установления мира, прекратить строительство поселений и позволить палестинцам создать на своей земле суверенное палестинское государство. Кроме того, если Израиль и впредь будет препятствовать установлению мира, Совет Безопасности должен разрешить этот конфликт на основе соответствующих имеющихся международно-правовое значение резолюций и Главы VII Устава. Израиль также должен присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и начать серьезные переговоры с Международным агентством по атомной энергии в отношении создания на Ближнем Востоке региона, свободного от оружия массового уничтожения, а также в отношении признания права государств этого региона на использование ядерных технологий в мирных целях.

Несмотря на многочисленные заседания Совета Безопасности и Международной контактной группы по Сомали, положение в этой стране остается взрывоопасным и угрожает безопасности и стабильности региона. К сожалению, в свете усиле-

ния пиратства, его экспансии и угрозы, которую оно представляет для международного судоходства, международное сообщество не предпринимает никаких эффективных шагов, чтобы поддержать нынешнее правительство Сомали и позволить ему строить государство, укреплять учреждения, сектор безопасности, армию и поддерживать африканские миротворческие силы. Невыполнение международным сообществом данных правительству Сомали обещаний и обязательств усугубляет тяжелое положение правительства и народа Сомали.

Йемен несет на своих плечах бремя тысяч беженцев с территории Африканского Рога, большинство из которых бегут из Сомали. Мы хорошо знаем, как политическая и гуманитарная ситуация, а также ситуация в области безопасности в Сомали сказываются на Йемене и всем регионе. Организация Объединенных Наций и, в первую очередь, Совет Безопасности должны выполнить свои обязанности по восстановлению в Сомали безопасности и стабильности.

В этом контексте мы высоко ценим усилия, которые правительство Судана прилагает для достижения успеха в диалоге с оппозиционными силами, и мы воздаем должное Катару за его посреднические усилия по достижению мира в Дарфуре и Всеобъемлющего мирного соглашения с Югом. Диалог — это единственный путь к сохранению единства Судана, обеспечению его безопасности и стабильности. В этой связи мы призываем все суданские стороны выполнить свой долг и активно участвовать в диалоге, с тем чтобы защитить высшие интересы народа Судана и обеспечить социальное согласие и единство страны.

Мы требуем, чтобы Международный уголовный суд отозвал свой ордер на арест Его Превосходительства президента Омара аль-Башира, поскольку такой шаг является неуважением к суверенитету государства и препятствует усилиям по достижению мира в Судане.

Парламентские выборы в Ираке свидетельствуют о том, что иракский народ поддерживает демократический выбор и конституцию Ирака. Мы уверены, что для урегулирования всех разногласий и предотвращения всех конфликтов и споров между различными сектами и группировками в Ираке будет использоваться диалог. Мы надеемся, что иракское руководство достигнет договоренности и

сформирует правительство и будет вести Ирак по пути развития, восстановления и стабильности.

В начале прошлого месяца Йеменская Республика принимала совещание Ассоциации стран Юго-Восточной Азии на уровне министров. На этом совещании была вновь подчеркнута необходимость усиления сотрудничества между ее государствами-членами в областях торговли, инвестирования, туризма, культуры, образования и рыболовства, а также необходимость активизации усилий по борьбе с эпидемиями, стихийными бедствиями, изменением климата и пиратством в открытом море.

Мы также принимали чрезвычайное совещание Санинского форума сотрудничества на уровне министров, на котором была подчеркнута необходимость достижения на Африканском Роге и на юге Красного моря безопасности и стабильности, а также необходимость борьбы с экстремизмом, пиратством и терроризмом на Африканском Роге и в Аравийском море.

Мы принимали эти и другие региональные встречи и встречи на уровне министров, потому что стремимся к коллективному сотрудничеству, позволяющему поддерживать мир и безопасность между народами региона и всего мира, как того требуют высокие цели Организации Объединенных Наций.

Международное положение, на котором негативно отразились финансовый кризис, стихийные бедствия и колебания цен на энергоносители, в результате чего возросли цены на зерновые и другие продукты питания, вынудило развитые страны уклониться от оказания помощи и поддержки наименее развитым странам. И это несмотря на все призывы к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и несмотря на предусмотренные в этих Целях гуманитарные задачи. Мы опасаемся, что сроки достижения ЦРДТ истекут, а развитые страны так и не выполнят своих обязательств перед развивающимися и наименее развитыми странами.

В Йемене с учетом наших ограниченных возможностей мы позитивно решаем определенные в ЦРДТ задачи. Наше правительство приняло национальную стратегию искоренения нищеты, которая учтена в наших национальных планах развития. С помощью международного сообщества мы стараемся делать все возможное для осуществления этой стратегии. Наше правительство приняло ряд мер



для увеличения бюджетных ассигнований на образование, строительство новых школ, повышение квалификации преподавательского состава. При этом особое внимание мы уделяем развитию начального образования, поощрению образования для девочек и сокращению неграмотности среди взрослых. Мы прилагаем усилия для повышения гендерного равенства и расширения возможностей женщин участвовать в политической жизни страны. Мы предоставляем медицинское обслуживание матерям и детям и проводим просветительские мероприятия по вопросам культуры и здравоохранения. Это позволило нам выйти на низкий уровень младенческой смертности. Кроме того, для ликвидации эпидемий и пресечения распространения СПИДа мы проводим информационные кампании.

Йемен страдает от нехватки водных ресурсов и перенаселения, что отрицательно сказывается на устойчивости и состоянии окружающей среды. Поэтому в контексте наших национальных планов развития нами разработаны национальные планы с целью изучения ситуации, лучшего понимания проблем и защиты окружающей среды.

Мы выделяем большие средства на укрепление верховенства права и на борьбу с терроризмом и другой подрывной деятельностью. Мы приняли у себя более 700 000 беженцев из стран, расположенных на Африканском Роге, что привело к сокращению наших расходов на развитие и борьбу с нищетой, на повышение уровня жизни наших граждан, на обеспечение нашей молодежи рабочими местами, на улучшение положения в области образования и здравоохранения, а также на достижение ЦРДТ. Поэтому мы обращаемся к нашим друзьям, партнерам, международным донорам и международным организациям и финансовым институтам помочь нам в борьбе с терроризмом. Они призваны выполнять свои обязательства и оказать Йемену необходимую поддержку в целях содействия достижениями устойчивого развития, социально-экономической и политической стабильности, к которым мы так стремимся.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Израиля Его Превосходительству г-ну Авигдору Либерману.

**Г-н Либерман** (Израиль) (*говорит по-английски*): Когда я прибыл вчера в Нью-Йорк, мне позво-

нил председатель одной из еврейских организаций, который спросил, как я справляюсь с тем давлением, которое оказывается на Израиль. «Это, должно быть, очень трудно», — сказал он. Мне вспомнился один старый анекдот о пяти евреях, коренным образом изменивших наши взгляды на мир: Моисей говорил, что закон — это все; Иисус говорил, что любовь — это все; Маркс говорил, что деньги — это все; Фрейд говорил, что секс — это все; а Эйнштейн говорил, что все относительно. Так что я ответил своему собеседнику, что все относительно. С одной стороны, сложно. С другой — легче, чем было, поскольку теперь у нас есть стабильная коалиция и стабильное правительство, и мы пользуемся поддержкой подавляющего большинства граждан Израиля. Мы готовы к справедливому решению, и мы готовы к сотрудничеству с международным сообществом. Однако мы не готовы ставить под угрозу нашу национальную безопасность или жизненно важные интересы Государства Израиль.

Прежде всего я хочу подчеркнуть, что, вопреки тому, что нередко утверждается в международных средствах массовой информации, политическая арена в Израиле не поделена между теми, кто стремится к миру, и теми, кто стремится к войне. Все хотят мира, и споры в Израиле ведутся вокруг конкретного вопроса о том, как достичь мира, как достичь безопасности и стабильности в нашем регионе. Вопрос заключается в следующем: почему за 17 лет, прошедших с момента подписания нами соглашений в Осло, мы так и не смогли прийти к всеобъемлющему соглашению, знаменующему собой окончание конфликта и снятие будущих взаимных претензий?

Несмотря на все усилия со стороны таких уважаемых людей с самыми благими намерениями, как Ицхак Рабин, Шимон Перес, Биньямин Нетаньяху, Эхуд Барак, Ариэль Шарон и Эхуд Ольмерт, несмотря на встречи на высшем уровне в Кэмп-Дэвиде Эхуда Барака и Ясира Арафата с участием бывшего президента Билла Клинтона и несмотря на встречу на высшем уровне в Аннаполисе Эхуда Ольмерта и Махмуда Аббаса, сегодня мы до сих пор находимся в тупике.

Факт состоит в том, что в отличие от широко распространенного мнения, согласно которому израильско-палестинский конфликт лежит в основе нестабильности на Ближнем Востоке и является одной из главных причин многочисленных конфлик-

тов в регионе, реальное положение дел совершенно иное. Более 90 процентов войн и жертв войн на Ближнем Востоке со времен Второй мировой войны не являются результатом израильско-палестинского конфликта и никоим образом не связаны с Израилем. Напротив, они вытекают из конфликтов с мусульманами или из конфликтов между арабскими государствами. Война между Ираном и Ираком, война в Заливе, войны между Северным и Южным Йеменом, массовые расправы в сирийском городе Хама, войны в Алжире и Ливан — вот лишь несколько примеров, и этот список можно продолжить.

Вторым несостоятельным объяснением затянувшегося конфликта между Израилем и палестинцами, которое получило широкое распространение, является утверждение о том, что его коренная причина кроется в так называемой оккупации, в поселениях в Иудее и Самарии, а также в самих поселениях. Согласно этому объяснению, мира в регионе можно достичь только благодаря созданию независимого Палестинского Государства в Иудее, Самарии и Газе.

Достаточно привести ряд хорошо известных фактов, чтобы развеять это утверждение. Во-первых, в течение 19 лет — с 1948 по 1967 годы — все земли Иудеи, Самарии и Газы находились под контролем арабов. За эти 19 лет никто не пытался создать палестинское государство. Несмотря на наличие поселений, были достигнуты мирные соглашения с Египтом и Иорданией. Верно также обратное утверждение о том, что мы эвакуировали население 21 процветающего поселения в Гуш-Катифе и переселили более 10 000 евреев. А мы, в свою очередь, имеем дело с пришедшим к власти движением ХАМАС и с тысячами ракет, обстреливающих Сдерот и южные районы Израиля.

Еще одним неверным аргументом является утверждение о том, что палестинский вопрос мешает формированию решительного международного фронта против Ирана. Этот аргумент является не только несостоятельным, но и совершенно безответственным. Подобно этому, можно утверждать, что палестинский вопрос мешает принятию мер в отношении Северной Кореи, решению проблемы пиратства в Сомали, урегулированию гуманитарного кризиса в Судане или решению афганского вопроса.

Так же, как революция Хомейни никак не связана с палестинским вопросом, не связано с ним и принятое Ираном решение о создании ядерного оружия. На самом деле, связь между Ираном и израильско-палестинским конфликтом является обратной. Иран может существовать без движения ХАМАС, исламского джихада и «Хизбаллы», тогда как террористические организации не могут существовать без Ирана. Опираясь на эти режимы, Иран может в любой момент сорвать любое соглашение Израиля с палестинцами или с Ливаном.

Поэтому в поисках прочного соглашения с палестинцами, которое устранило бы подлинные коренные причины этого конфликта и продлилось бы многие годы, следует осознать, что сначала должна быть решена иранская проблема. Сначала надлежит устранить коренные причины проблемы, а не ее симптомы. Разумеется, существуют и другие вопросы, требующие решения; решения этой проблемы было бы недостаточно, но, тем не менее, это одно из необходимых условий.

В попытках урегулировать конфликт между Израилем и палестинцами мы сталкиваемся с двумя видами проблем: это эмоциональные проблемы и практические проблемы. Поэтому и решение должно осуществляться в два этапа.

Эмоциональные проблемы касаются, главным образом, отсутствия доверия между сторонами и таких вопросов, как Иерусалим, признание Израиля в качестве еврейского государства и беженцы. В этих условиях мы должны сфокусировать внимание на поисках долгосрочного промежуточного соглашения, на что могут уйти несколько десятилетий. Мы должны воспитать целые новые поколения людей, пользующихся взаимным доверием и свободных от влияния подстрекательских и экстремистских взглядов. Что касается соглашения об окончательном статусе, то мы должны понять, что главным практическим препятствием на пути к его достижению являются разногласия между нашими двумя народами.

Как всегда справедливо утверждение, что всюду, где есть две нации, две религии или два языка с конкурирующими претензиями на одну и ту же землю, есть трения и конфликты. Бесчисленные примеры этнических конфликтов во всем мире подтверждают это, будь то на Балканах, на Кавказе, в Африке, на Дальнем или Ближнем Востоке. При

достижении эффективного отделения конфликт или удастся предотвратить, или острота его резко снижается или он разрешается. Достаточно взглянуть на примеры бывших югославских республик, разделения Чехословакии и независимости Восточного Тимора. Таким образом, руководящий принцип соглашения об окончательном статусе должен быть не «земля в обмен на мир», а скорее обмен населенной территорией. Позвольте мне пояснить: я говорю не о перемещении населения, а скорее о перемещении границ, чтобы они лучше отражали демографическую реальность.

Это не исключительная прозорливость и в гораздо меньшей степени спорное замечание, как некоторые могут пытаться представить. По сути, именно эта концепция — несовпадение между границами и национальной принадлежностью как прямой повод для конфликта — давно принимается в академических кругах, по сути, за трюизм. Ведущие ученые и весьма уважаемые научно-исследовательские институты даже создали термин «доведение государства до адекватного размера», чтобы отразить идею, что государства и нации должны быть в равновесии, чтобы обеспечить мир. Это не спорная политическая политика. Это эмпирическая истина.

Но помимо эмпирической истины, есть историческая истина: почти 4000 лет евреи рождались на земле Израиля и создавали совокупность его этических и интеллектуальных сокровищ, которые содействовали возникновению западной цивилизации. 2000 лет вынужденного изгнания и временных завоеваний византийцами, арабами, мамелюками, турками-османами и другими не ослабили и никогда не смогут ослабить неразрывные узы еврейского народа со своей родиной. Израиль не только страна, где мы есть, но и то, кто мы есть.

В заключение позвольте мне напомнить всем в этом зале цитату на стене здания на площади, что напротив Организации Объединенных Наций, слова, которые были сказаны в Иерусалиме почти 3000 лет назад еврейским пророком Исайей:

*(говорит вначале на иврите, потом по-английски)*

«перекуют мечи свои на орала, и копыя свои — на серпы: не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать». (Книга пророка Исая 2:4)

Черпая вдохновение в этих словах, давайте надеяться, что путь к подлинному миру, который предсказывал Исая, приведет наши два народа к двум национальным государствам, живущим в условиях мира и безопасности.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и международного сотрудничества Королевства Камбоджа Его Превосходительству г-ну Хор Намхонгу.

**Г-н Хор** (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и искренне поздравить Его Превосходительство Йозефа Дайсса, Швейцария, с избранием в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Я уверен, что под его умелым руководством наша Ассамблея добьется значительного прогресса по многим главным вопросам, которые вызывают международную обеспокоенность. Также я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Его Превосходительству г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки за его профессионализм и самоотверженность, с которыми он руководил предыдущей сессией нашей Генеральной Ассамблеи.

Эта шестьдесят пятая сессия имеет особое значение, так как она сочетает своевременным образом два важных заседания высокого уровня: заседание высокого уровня по Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и обзор на высоком уровне Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Эти важные заседания напоминают нам о том, что нет более оптимального органа, чем Организация Объединенных Наций, для рассмотрения глобальных проблем и что многосторонность актуальна при рассмотрении взаимосвязанных и распространяющихся вызовов, включая глобальный финансово-экономический кризис, изменение климата, продовольственную безопасность, международный мир и безопасность, региональные конфликты и другие.

Глобальный финансово-экономический шторм, похоже, утих, но задача восстановления доверия и содействия экономическому восстановлению далека от завершения и остается грандиозной задачей, особенно для развивающихся стран. Однако дости-

жение ЦРДТ остается неопределенным из-за нестабильного экономического восстановления в этих странах. Неспособность достичь ЦРДТ к 2015 году оставит миллионы людей в порочном круге нищеты. Поэтому, по мере продолжения экономического восстановления, требуются совместные усилия по конкретным действиям для дальнейшего укрепления доверия и сохранения динамики глобального экономического роста.

В Камбодже мы приняли наши собственные ЦРДТ в 2003 году, известные как камбоджийские ЦРДТ, и, таким образом, достигли ЦРДТ в области сокращения детской смертности и ВИЧ/СПИДа, малярии и других заболеваний. Согласно недавнему исследованию, проведенному Институтом зарубежного развития и Кампанией тысячелетия Организации Объединенных Наций, Камбоджа входит в число 20 стран, которые достигли абсолютного прогресса по ЦРДТ.

Сегодня наш мир сталкивается с самыми серьезными глобальными проблемами. Изменение климата представляет собой крупную проблему всех стран, но для бедных стран она стоит более остро. Ежедневно мы видим рост новостей и сообщений о хаотических погодных явлениях, происходящих по всему миру, с рекордной аномальной жарой и холодом, необычно обильными дождями, приводящими к апокалипсическим наводнениям, оползням и селевым потокам, которые уносят сотни жизней и приводят к перемещениям миллионов людей. Интенсивные лесные пожары в результате экстремальной жары показывают, что Мать-Природа в ярости.

Совпадение по времени этих природных катаклизмов также означает, что сельскохозяйственный сектор, который в значительной степени зависит от погоды, пострадал больше всего, что приводит к пагубному воздействию на продовольственную безопасность. Все эти события усугубили нищету и привели к росту незаконной иммиграции, что уже стало серьезной проблемой для безопасности человека.

Хотя на долгожданной пятнадцатой сессии Конференции сторон в Копенгагене на высшем уровне в прошлом году не удалось договориться об имеющем обязательную силу договоре, она заложила хорошую основу, по крайней мере, для укрепления международного сотрудничества по целому ряду таких ключевых вопросов, как обезлесение, во-

зобновляемые источники энергии и финансовая поддержка самых бедных стран в мире для смягчения и адаптации к изменению климата. Однако мы сожалеем, что обещания не были выполнены.

Еще неясно, будет ли в этом году в Канкуне достигнуто обязательное соглашение. В частности, принцип совместной, но дифференцированной ответственности для развитых и развивающихся государств должен служить в качестве основы для переговоров. Такой принцип является ключевым для восстановления доверия между государствами — самой безотлагательной задачи для достижения значимого результата на конференции в Канкуне. Дух компромисса крайне необходим во имя спасения человечества. Изменение климата уже приняло необратимый характер.

Камбоджа настоятельно призывает развитые страны соблюдать свои обязательства по оказанию финансовой и технической помощи развивающимся государствам в борьбе с изменением климата и показать пример в сокращении своих соответствующих выбросов двуокиси углерода, с тем чтобы Конференция в Канкуне могла принести ощутимые результаты. Плодотворные результаты в Канкуне будут зависеть от усилий всех по спасению человечества от гораздо более серьезной катастрофы. Изменение климата не просто жизненно важная проблема лишь одной страны или одного региона, а мира в целом.

Камбоджа рада присоединиться к группе стран по осуществлению Копенгагенского соглашения. Мы приступили к осуществлению своей собственной инициативы под названием Камбоджийский альянс по изменению климата, которая сосредоточена на наращивании потенциала и укреплении наших национальных институтов. Камбоджа также последовательно осуществляет проекты, направленные на сокращение выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, и намерена и в дальнейшем нести свою долю ответственности по сокращению выбросов углекислого газа, принимая меры по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним.

Камбоджа считает, что большого внимания также заслуживает проблема продовольственной безопасности. На Всемирном саммите по продовольственной безопасности, проходившем в ноябре 2009 года, было заявлено, что голодных людей в

мире насчитывается уже 1 миллиард человек. В связи с увеличением численности мирового населения их число будет только расти, что по-прежнему будет негативно отражаться на ситуации в области продовольственной безопасности в мире, в особенности в беднейших странах.

Такие проблемы, как нехватка финансовых ресурсов, направляемых в сельское хозяйство, отсутствие доступа к сельскохозяйственным технологиям и нерационально использованные водных ресурсов, являются катализатором продовольственного кризиса. В то же время в результате недавно начавшегося роста цен на нефтепродукты сельскохозяйственные земли стали использоваться для выращивания биоэнергетических культур, с тем чтобы удовлетворить потребности в топливе, поскольку население мира нуждается во все большем количестве продовольствия. Кроме того, официальная помощь в целях развития (ОПР) не была надлежащим образом сосредоточена на сельскохозяйственном производстве. В этой связи Камбоджа надеется, что международное сообщество переориентирует свое внимание и сделает больший упор на обеспечении продовольственной безопасности в рамках оказания ОПР.

В этом контексте мы с воодушевлением восприняли обещание о выделении 20 млрд. долл. США в течение трех лет, данное на саммите Группы восьми, который был проведен в 2009 году в Аквиле с целью поддержки сельскохозяйственного производства в бедных странах; это обещание породило много надежд не только в плане сокращения дефицита продовольствия, но и в отношении достижения прогресса в выполнении ЦРДТ и сокращения масштабов нищеты в целом. И все же реализация этой приверженности на практике посредством своевременного распределения и эффективного использования этих ресурсов является абсолютно необходимой. Что касается Камбоджи, то производство продовольствия является приоритетной целью политики, проводимой нашим правительством, которое оказывает активную поддержку сельскому хозяйству и ирригации в качестве фундамента для более масштабного экономического развития в стремлении превратить Камбоджу в крупного экспортера риса.

Проблема мира и безопасности по-прежнему вызывает большую озабоченность во многих районах мира. Очень серьезную угрозу для мира также

создает терроризм, жертвами которого ежедневно становятся ни в чем не повинные люди во многих частях планеты. Региональная обстановка в плане безопасности в Азии и на Ближнем Востоке вызывает тревогу у международного сообщества, что вынуждает нас сейчас, как никогда ранее, проявлять высокую бдительность.

Ситуация на Корейском полуострове по-прежнему создает угрозу миру и безопасности в этом регионе. Камбоджа искренне призывает все стороны воздерживаться от любых актов, которые могут вызвать эскалацию напряженности, с тем чтобы содействовать созданию условий, благоприятных для скорейшего возобновления шестисторонних переговоров. Мир можно обеспечить лишь путем переговоров, направленных на возрождение доверия, необходимого для достижения мира на Корейском полуострове.

Израильско-палестинский конфликт остается самым продолжительным и взрывоопасным на Ближнем Востоке. Год за годом палестинскому народу отказывают в его праве на создание Палестинского Государства, живущего в мире бок о бок с Израилем. Год за годом наша Ассамблея призывает заинтересованные стороны выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности, в то время как весь мир с нетерпением ждет заключения мирного соглашения между Израилем и палестинцами. Камбоджа призывает обе стороны проявлять крайнюю сдержанность и избегать каких-либо провокационных действий, с тем чтобы проложить путь к достижению мирного урегулирования.

Камбоджа от всей души приветствует начавшиеся недавно прямые переговоры между израильским премьер-министром и палестинским президентом в Вашингтоне и Египте в качестве шага в правильном направлении для создания атмосферы доверия между двумя сторонами. Камбоджа разделяет мнение международного сообщества о том, что новые поселения на Западном берегу являются главным препятствием для усилий по достижению мирного урегулирования этого конфликта. Камбоджа надеется, что в конечном счете обе стороны смогут найти компромисс для решения этого важного вопроса в интересах достижения прорыва в деле обеспечения прочного мира на Ближнем Востоке.

Что касается эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы, то

Камбоджа твердо поддерживает резолюции нашей Ассамблеи о необходимости отмены этого эмбарго и призывает всех членов Организации Объединенных Наций выполнить их, с тем чтобы положить конец затянувшимся страданиям ни в чем не повинного народа Кубы.

*Заместитель Председателя г-н Макдональд (Суринам) занимает место Председателя.*

Учитывая вновь возникающие весьма серьезные глобальные вызовы, Организация Объединенных Наций должна быть готова к выполнению все большей ответственности по решению связанных с ними сложных международных проблем. Необходимо скорректировать и активизировать работу каждого органа Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли эффективнее справляться со сложными проблемами, которыми характеризуется современная международная обстановка, успешно их преодолевать ради создания мира, пригодного для всех нас. Что касается реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, то Камбоджа считает необходимым уделить приоритетное внимание вопросу расширения представительства развивающихся стран, которые составляют подавляющее большинство членов Организации Объединенных Наций. В течение долгих лет многие из нас поднимали вопрос о реформе, но, к сожалению, частные интересы все еще превалируют над тревогами всего мира и мешают осуществлению этой реформы.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Содружества Багамских Островов Его Превосходительству г-ну Теодору Бренту Саймонетту.

**Г-н Саймонетт** (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Багамских Островов я поздравляю г-на Йозефа Дайсса с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии и заверяю его в полной поддержке и готовности к сотрудничеству нашей страны и нашей делегации. Я хотел бы также искренне поздравить его предшественника за умелое руководство работой Ассамблеи в ходе ее шестьдесят четвертой сессии.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также от имени правительства и народа Багамских

Островов выразить соболезнования правительству и народу Пакистана в связи с человеческими жертвами и материальным ущербом в результате обрушившегося на этот район разрушительного наводнения. Правительство и народ Багамских Островов выражает Пакистану свою солидарность.

Одной из серьезных проблем, связанных с глобальным экономическим и финансовым кризисом, является утрата динамики в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Нас воодушевляют сообщения о сокращении числа людей, живущих в условиях полной нищеты, а также о расширении доступа к начальному и среднему образованию в ряде стран. Мы помним о том, что многие страны по-прежнему страдают от проблем, связанных с сохранением высокого уровня смертности среди новорожденных, неудовлетворительными темпами сокращения материнской смертности, по-прежнему высоким числом инцидентов, связанных с сексуальным насилием в отношении женщин, и повышением показателей инфицирования ВИЧ.

По прогнозам Всемирной организации здравоохранения, в период 2006–2015 годов уровень смертности от неинфекционных заболеваний в мире повысится примерно на 17 процентов. Повышение риска и показателей в связи с незаразными заболеваниями ложится тяжелым финансовым бременем на системы здравоохранения таких стран, как Багамские Острова. Поэтому мы приветствуем принятие резолюции 64/265, в которой содержится призыв к проведению в сентябре будущего года пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня для обсуждения мер по профилактике незаразных заболеваний и контролю над ними.

Багамские Острова по-прежнему придадут первостепенное значение достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы надеемся полностью реализовать большинство из них, а, возможно, нам удастся достичь всех этих целей. Тем не менее мы еще не преодолели трудности. Последствия глобального финансово-экономического кризиса продолжают оказывать воздействие на главный фактор роста и основной источник рабочих мест в нашей стране — туризм — и замедлять восстановление и рост других отраслей нашей экономики. Наше правительство ускорило реализацию запланированной программы совершенствования и расширения нацио-

нальной инфраструктуры в целях развития инфраструктуры страны до уровня, соответствующего новым возможностям роста и развития, которые появятся, когда возобновится рост мировой экономики.

Мы считаем крайне важным уделять более пристальное внимание созданию более транспарентной международной системы оценки кредитоспособности, которая бы в полной мере учитывала потребности и интересы развивающихся стран. Необходимо также расширять участие развивающихся стран в ключевых международных органах, ведающих установлением норм и стандартов в области финансового регулирования и надзора, включая Совет по финансовой стабильности и Базельский комитет банковского надзора. Мы также считаем, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в этом процессе, особенно в области укрепления институтов.

Мы удовлетворены ощутимым прогрессом, достигнутым в укреплении нашей системы социальной защиты, увеличении пособий по безработице и введении национальной программы, касающейся отпускаемых по рецепту лекарств, направленной на обеспечение того, чтобы наиболее уязвимые группы нашего общества — дети младшего и школьного возраста и пожилые люди — получали отпускаемые по рецептам лекарства независимо от их платежеспособности. И мы также удовлетворены тем, что, несмотря на вынужденное повсеместное сокращение государственных расходов, каждому ребенку на Багамских Островах по-прежнему обеспечено место в государственной школе от начального уровня до уровня средней школы.

Наши успехи омрачает постоянная угроза, вызванная изменением климата. Багамские Острова занимают пятое место среди стран, наиболее уязвимых перед повышением уровня моря. Мы являемся страной с практически нулевыми выбросами парниковых и выхлопных газов; и тем не менее, если объемы выбросов не будут стабилизированы и сокращены в мировых масштабах, это будет иметь для нас катастрофические последствия. Ведь согласно научным данным, изменение температуры на два градуса Цельсия приведет к повышению уровня моря более чем на два метра. В таком случае будет затоплено 80 процентов нашей территории.

Поэтому Багамские Острова вместе с другими малыми островными развивающимися государства-

ми (МОСТРАГ) вновь обращаются к международному сообществу, и в частности к развитым странам, с призывом предпринять неотложные и решительные меры в целях значительного сокращения выбросов всех парниковых газов, а также меры по реализации стратегий быстрого реагирования. Мы также призываем к увеличению финансовой и технической поддержки МОСТРАГ и наших особо уязвимых стран, по мере того как мы пытаемся адаптироваться к негативным последствиям изменения климата. Поэтому мы с большим нетерпением ожидаем декабрьской конференции в Канкуне.

Багамские Острова придают большое значение Барбадосской программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, так как эта Программа остается для МОСТРАГ планом действий в целях устойчивого развития, что было впоследствии подтверждено в Маврикийской стратегии. Мы, на Багамских Островах, проявляем неизменную политическую приверженность принципу устойчивого развития как кардинальному принципу национальных стратегий в области развития. А что касается биологического разнообразия, то здесь были достигнуты важные результаты в учреждении и расширении морских, прибрежных и наземных охраняемых районов. Мы также активно занимаемся разработкой национальной энергетической стратегии, предусматривающей возможность использования возобновляемых источников энергии.

Говоря о большом числе катастрофических стихийных бедствий во всем мире, наша страна не может не упомянуть о тяжелой участи, выпавшей на долю нашего близкого соседа, Гаити. Судьба Гаити и его народа вызывает особую озабоченность у Багамских Островов и у субрегиона Карибского сообщества, а также у всего международного сообщества. Однако никто из нас не испытывал никаких иллюзий по поводу того, что восстановление и реконструкция Гаити после разрушительного январского землетрясения будет поистине геркулесовым трудом. Сразу же после этой катастрофы были обещаны миллиарды долларов и все мировое сообщество заявило о готовности непреклонно добиваться поставленной цели и прилагать усилия для того, чтобы Гаити вновь удалось встать на путь устойчивого роста и развития.

В последние девять с половиной месяцев на Гаити наблюдается некоторый прогресс, но его явно

недостаточно. Миллионы перемещенных внутри страны лиц продолжают владеть жалкое существование во временных палаточных городках, не имея надлежащего укрытия и защиты, и большая часть обломков, оставшихся после январского землетрясения, где лежали, там и лежат. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть свою центральную роль в мобилизации международной помощи Гаити и в содействии работе по восстановлению и реконструкции.

Международный мир и безопасность остается предметом заботы для всех нас. В ходе недавно проведенного второго обзора Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций было подчеркнуто, что мы должны возобновить наши усилия по борьбе с терроризмом на эффективной и комплексной основе. Я подтверждаю приверженность нашего правительства всестороннему осуществлению Стратегии и вновь призываю завершить переговоры о всеобъемлющей конвенции по международному терроризму. Багамские Острова являются полноправным партнером в международной борьбе с терроризмом и другими видами транснациональной преступности. В настоящее время мы занимаем пост Председателя Межамериканского комитета по борьбе с терроризмом. Мы также были рады принимать у себя в июне этого года участников субрегионального семинара по борьбе с финансированием терроризма, организованного Организацией американских государств в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

Совет Безопасности играет центральную роль в международных усилиях, направленных на содействие миру и укрепление безопасности во всем мире. Мы считаем, что усилия Совета в этом отношении будут укреплены, если его состав будет лучше отражать геополитические реалии мира. В этих целях Багамские Острова поддерживают призыв придать неотложный характер усилиям, направленным на то, чтобы сделать Совет Безопасности более представительным, подотчетным, демократическим и транспарентным.

Проблема преступности и угрозы безопасности по-прежнему занимают умы населения Багамских Островов, да и всего Карибского субрегиона. Международный оборот незаконных наркотиков и незаконная торговля стрелковым оружием и легки-

ми вооружениями в течение многих лет нарушали жизнь миролюбивых граждан Карибского региона. Такие государства, как наше, вынуждены выделять все более значительную часть своих ежегодных бюджетов на борьбу с преступностью. По-видимому, неограниченные ресурсы незаконных картелей по-прежнему делают наши усилия недостаточными. Поэтому мы с нетерпением ожидаем конференции 2012 года, целью которой является заключение договора о торговле оружием. В связи с этим мы полностью поддерживаем призывы братских карибских стран к тому, чтобы сделать этот договор всеобъемлющим, включив в него положения, касающиеся всех категорий оружия.

Наше правительство также подтверждает свою приверженность Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы удовлетворены итоговым документом четвертого созываемого раз в два года совещания государств (A/CONF.192/BMS/2010/3), который был принят консенсусом в июне.

От имени нашего правительства я выражаю признательность за техническую помощь, полученную недавно от Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в области уничтожения огнестрельного оружия и управления его запасами. Мы всегда рассчитываем на получение такой помощи в будущем.

Багамские Острова приветствуют провозглашение Генеральной Ассамблеей года, начинающегося 12 августа 2010 года, Международным годом молодежи в рамках темы, касающейся диалога и взаимопонимания. Мы считаем, что подавляющее большинство наших юношей и девушек являются творческими личностями и законопослушными гражданами. Они, несомненно, внесут вклад в жизнь своей общины и своей страны и будут предметом их гордости. Однако, к сожалению, довольно значительное меньшинство так же, как и трудные подростки во всем мире, нелегко преодолевают проблемы, порожденные нищетой, плохой успеваемостью, рискованным социальным поведением, включая злоупотребление наркотиками и алкоголем, преступностью и ростом безработицы.



В недавнем докладе Международной организации труда сделан вывод о том, что молодежь в возрасте от 15 до 24 лет составляет 22 процента от всего прироста безработных за период с начала 2007 года. Поэтому мое правительство стремится к дальнейшему расширению масштабов образовательных программ и возможностей в области профессиональной подготовки нашей молодежи посредством повышения эффективности программы обучения в средней школе и укрепления программ, имеющихся в распоряжении института профессионально-технической подготовки нашей страны.

Багамские Острова с удовлетворением отмечают усилия Организации, направленные на удаление первостепенного внимания женской проблематике. Мы приветствуем принятие резолюции 64/289, согласно которой учреждается новая структура по вопросам гендерного равенства «ООН-женщины».

Нам также приятно отметить начало осуществления Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми. Торговля людьми становится все более усиливающимся явлением в нашем регионе и представляет собой растущую проблему для нас на Багамских Островах, поскольку мы являемся архипелажным государством, практически не имеющим границ. Поэтому мое правительство преисполнено решимости вести борьбу с этой деятельностью, осуществляя задержание и судебное преследование лиц, которые совершают подобные преступления.

После ратификации в 2008 году Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее Багамские Острова ввели в действие законодательство о защите прав ребенка и противодействии торговле детьми, которое направлено в первую очередь на борьбу с торговлей людьми. Нам повезло, поскольку представители соответствующих правительственных учреждений и основные заинтересованные лица получили финансирование для решения этой задачи.

Багамские Острова считают, что Организация Объединенных Наций делает все возможное в рамках своего мандата для содействия активизации международного диалога, добиваясь при этом достижения благородных целей, сформулированных в ее Уставе. Багамские Острова принимают к сведению

заявление Генерального секретаря об учреждении Группы высокого уровня по глобальной устойчивости для выработки нового видения жизнеспособного, благополучного и устойчивого будущего для всех.

Моя делегация полностью поддерживает заявление Генерального секретаря о том, что время ограниченных программ и узкого мышления прошло. Являясь членами этой Организации, нам необходимо наметить направление движения, благодаря которому мы сможем решить беспрецедентные глобальные проблемы и претворить наши планы в практические действия на благо всех. Слова должны воплотиться в дела. Нам всем необходимо внести свой вклад в достижение целей Организации Объединенных Наций на основе ценностей и принципов, определенных в ее Уставе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Мьянмы Его Превосходительству г-ну Ньяну Вину.

**Г-н Вин** (Мьянма) (*говорит по-бирмански, текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы от имени делегации Мьянмы и от себя лично от всей души поздравить г-на Дайсса в связи с заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Мы убеждены в том, что под его мудрым и умелым руководством наши прения увенчаются плодотворными результатами. Я хотел бы также от имени моей делегации выразить признательность его предшественнику на этом посту Его Превосходительству г-ну Али Абделю Саламу ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия).

Можно не сомневаться в том, что Организация Объединенных Наций является наиболее подходящим форумом, чтобы использовать многосторонний подход к решению задач, стоящих сегодня перед международным сообществом. Практически всеобщее участие государств мира в деятельности этого глобального форума является убедительным подтверждением этого. В основе Устава лежит идея поддержания международного мира и безопасности в качестве основной благородной цели Организации Объединенных Наций, к достижению которой призваны стремиться все государства-члены.

Хотя Организация Объединенных Наций уделяет большую часть своего внимания вопросу поддержания международного мира и безопасности, возникают такие новые глобальные вызовы, как изменение климата, нищета, голод, нехватка воды и отсутствие энергетической безопасности, которые требуют неотложного и пристального внимания со стороны международного сообщества. В то же время общая мечта человечества о том, чтобы сделать жизнь в мире процветающей, мирной, справедливой и безопасной до сих пор остается недостижимой. Современный мир по-прежнему характеризуется всеобщим неравенством, отсутствием справедливости, конфликтами, в нем имеют место случаи применения силы, вмешательства во внутренние дела государств и попытки навязать развивающимся странам отношения господства.

На этом фоне необходимо подтвердить и усилить важнейшую роль Организации Объединенных Наций в продвижении усилий по обеспечению мира, безопасности и развития, с тем чтобы эффективно рассматривать и преодолевать эти серьезные вызовы. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть настоятельную необходимость укрепления Организации Объединенных Наций посредством скорейшего осуществления мер по реформе, ее адаптации к современным реалиям, чтобы она стала более демократичной и действовала более эффективно в решении растущего числа проблем.

Мьянма твердо считает, что любые усилия по проведению реформы должны быть нацелены на усиление центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении. Мы разделяем общее мнение о необходимости реформирования Организации Объединенных Наций с учетом увеличения ее членского состава и в целях осуществления мер по внутренней реформе, включая активизацию деятельности Генеральной Ассамблеи и реформу Совета Безопасности. Мы разделяем мнение о том, что реформа Совета должна быть направлена на повышение уровня транспарентности, эффективности и подотчетности в его работе. Мы поддерживаем также идею расширения членского состава Совета в обеих категориях.

За те короткие пять лет, которые остались до установленного срока, международное сообщество должно активизировать свои усилия по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), к 2015 году. По-

этому мы приветствуем успешное проведение пленарного заседания высокого уровня по ЦРДТ и те дополнительные мероприятия, которые проводились в его рамках на прошлой неделе здесь, в Нью-Йорке. Несмотря на важные успехи на глобальном уровне, прогресс, достигнутый в деле реализации ЦРДТ, является пока недостаточным.

Характер прогресса по-прежнему остается неоднозначным и отличается от региона к региону. Хотя национальные правительства несут главную ответственность за обеспечение прогресса, международное сообщество призвано оказывать им помощь, создавая условия, благоприятствующие достижению развивающимися странами более значимого прогресса в их усилиях в области развития. Международная помощь играет важную роль катализатора в усилиях развивающихся стран, направленных на достижение их целей в области развития.

Поэтому мы хотели бы подчеркнуть здесь, что выполнение развитыми странами своих обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, увеличение потоков инвестиций, расширение доступа к рынкам и урегулирование проблем задолженности имеют принципиальное значение для оказания развивающимся странам содействия в реализации установленных ими показателей в рамках ЦРДТ. Настало время отменить несправедливые и принудительные экономические меры и торговые эмбарго, которые препятствуют достижению ЦРДТ и затрудняют процесс развития в развивающихся странах, тем самым нанося ущерб людям.

Нам приятно сообщить, что, несмотря на имеющиеся проблемы, Мьянма добилась определенного прогресса в направлении достижения в различной степени большинства из восьми ЦРДТ, в особенности в таких областях, как ликвидация нищеты, обеспечение продовольственной безопасности и содействие образованию и охране здоровья.

Будучи участником Договора о нераспространении ядерного оружия и Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, Мьянма всегда признавала законное право каждого государства использовать ядерную энергию в мирных целях. Однако мы твердо противостоям распространению и производству ядерного оружия и решительно поддерживаем любые усилия, ведущие к осуществлению мечты о мире, свободном от ядерных вооружений.

Поэтому мы искренне рады подписанию руководителями Соединенных Штатов и Российской Федерации нового договора по СНВ с целью сократить их ядерные арсеналы. Это вселило в нас надежды на ликвидацию ядерного оружия и дальнейшее сокращение и ограничение стратегических наступательных вооружений. Мы также присоединяемся к призывам к скорейшему вступлению нового договора по СНВ в силу и к всестороннему его выполнению.

В нашей благородной борьбе с усиливающейся транснациональной преступностью и терроризмом ни одна страна не в состоянии действовать в одиночку, ибо эта борьба требует глобальных решений и согласованных действий всех государств мира. Мьянма безоговорочно осуждает любые формы и проявления терроризма. Мы тесно сотрудничаем с международным сообществом в укреплении наших усилий и взаимодействия в региональных и многосторонних рамках в целях предотвращения терроризма и таких форм транснациональной преступности, как незаконный оборот наркотиков, торговля людьми и киберпреступность, и борьбы с ними. Мы также совместно с другими членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии активизируем наши усилия в плане профилактики пандемических заболеваний в нашем регионе, их сдерживания, обеспечения готовности к ним и реагирования на них.

Одной из насущных глобальных проблем, угрожающих человечеству, стала проблема изменения климата. Эта экологическая проблема не признает национальных границ; ни одна страна не может остаться в стороне от последствий изменения климата. Ставшие в последнее время беспрецедентно частыми и суровыми стихийные бедствия, такие как землетрясение в Гаити, наводнения в Китае и Пакистане и периоды аномальной жары повсюду в мире, явно свидетельствуют о глобальном изменении климата.

В мае 2008 года Мьянма также стала жертвой изменения климата, когда на нее обрушился опустошительный циклон «Наргис», сильнейший за всю нашу историю. Сегодня, более двух лет спустя, мы рады отметить, что мы уже миновали этап чрезвычайной помощи и благодаря нашим массированным восстановительным работам, проводившимся совместно с Организацией Объединенных Наций, АСЕАН и международным сообществом, успешно

восстановили пострадавшие районы, сделав их еще краше. Пользуясь случаем, хотел бы выразить международному сообществу признательность за всю оказанную Мьянме гуманитарную помощь в связи с этим стихийным бедствием.

В борьбе с насущной глобальной проблемой изменения климата мы должны преумножить свои усилия не только в деле сокращения выбросов вредных газов, создающих парниковый эффект, но и в плане предоставления развивающимся странам финансовых средств и технологий, с тем чтобы они могли принимать эффективные меры по смягчению последствий и адаптации. Хотя основную ответственность за изменение климата несут промышленно развитые страны, больше всего от его последствий страдают страны развивающиеся. Поэтому Мьянма считает, что любой подход к преодолению последствий изменения климата должен быть основан на принципе совместной, но дифференцированной ответственности; то же самое касается и соответствующих потенциалов.

Поэтому мы с нетерпением ожидаем Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, которая состоится в этом году в Канкуне, Мексика. Надеемся, что переговоры в ходе этой Конференции приведут к успеху, который позволит претворить в конкретные действия взятые развитыми странами обязательства по существенному сокращению выбросов и по оказанию развивающимся странам помощи в их усилиях по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему.

Позвольте мне теперь, пользуясь возможностью, кратко проинформировать Ассамблею о текущих политических событиях в нашей стране, Мьянме.

Сегодня Мьянма переживает один из решающих этапов ее политических преобразований. 7 ноября 2010 года в качестве пятого шага нашей политической программы действий планируется провести всеобщие многопартийные демократические выборы. В них примут участие 37 политических партий, в том числе представляющих различные национальности и этнические группы. Более 3000 кандидатов будут бороться за 1171 место в общенародном парламенте, в парламентах национальных и административных областей и в районных парламентах. Столь значительное число участ-

ников со всей наглядностью подтверждает, что выборы стали фактически всеохватными. Политические партии уже развернули деятельность по проведению предвыборных кампаний. Люди воспользуются своим демократическим правом избрать по своему усмотрению тех представителей, которые будут наилучшим образом служить их интересам.

Мьянма уверена в своей способности, опираясь на свой богатый опыт проведения многопартийных всеобщих выборов и на извлеченные из них уроки, провести предстоящие выборы организованно. Какие бы трудности нас ни ждали, мы преисполнены решимости сделать все возможное для успешного проведения свободных и справедливых всеобщих выборов, максимально отвечающих интересам страны и ее народа.

Поскольку наша новая государственная конституция соответствует нынешней внешней политике, мы убеждены, что новое правительство, которое будет сформировано после выборов, будет и впредь проводить политику поддержания и укрепления дружественных отношений со всеми государствами и будет тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Мьянма рассчитывает на еще большее усиление взаимодействия с международным сообществом в период после выборов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Сингапур Его Превосходительству г-ну Джорджу Ео.

**Г-н Ео** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Хотя экономическая ситуация в мире значительно улучшилась, она по-прежнему нестабильна. В значительной степени облегчение вызвано огромными ликвидными средствами, «закачанными» в глобальную финансовую систему национальными правительствами. Это позволило нам выиграть время для реструктуризации нашей экономики и исправления глубинных дисбалансов, которые и привели к этому кризису.

Вопрос же о том, происходит ли эта реструктуризация достаточно быстрыми темпами, остается открытым. Экономист Йозеф Шумпетер считал экономические спады самообновлением системы, процессом, который он описывал как созидательное разрушение. В теории это звучит хорошо. На практике же политическим руководителям трудно стоять в стороне и ничего не делать, когда разоряются

компании и теряются рабочие места. Всем нравится созидательная часть. Разрушение же может означать поражение на выборах, которого политические деятели неизменно стараются избежать.

Переоценка таких производственных факторов, как недвижимость и труд, это политически щекотливая задача в любой стране, и правительства всегда оказываются виноваты. Корректировку же относительных факторных затрат за счет изменения обменного курса обычно произвести легче, однако девальвация валюты может привести к другим проблемам, таким как инфляция. В дискуссиях по поводу справедливых обменных курсов в сегодняшнем мире проявляются спорные национальные интересы различных стран, стремящихся сделать реструктуризацию менее болезненной. Так, Соединенные Штаты хотят, чтобы Китай ревальвировал юань, тогда как Китай протестует против обвинений в том, что он несет ответственность за экономические слабости других стран.

Конечно, если бы весь мир пользовался единой валютой, то единственный способ корректировки заключался бы в повышении производительности и в изменении цен. Корректировка обменного курса может способствовать структурной корректировке только при том условии, что одновременно будут устраняться более глубокие экономические проблемы. С учетом того, что мир становится многополярным, глобальная макроэкономическая координация стала более сложной. Признавая неспособность Группы семи или Группы восьми достичь такой координации, два года назад была создана Группа двадцати, когда мировая экономика заглянула в пропасть после банкротства «Леман бразерс». Без слаженной работы Группы двадцати экономический кризис вполне мог привести к глобальной депрессии. Группа двадцати — на членов которой суммарно приходится около 85 процентов общемирового валового внутреннего продукта — является поэтому ведущей группировкой в сообществе наций.

В перспективе Группа двадцати не должна ограничиваться реформированием международных финансовых учреждений и более эффективной координацией налоговой, денежной и валютной политики. В отсутствие фундаментальной реструктуризации реальной экономики мы можем столкнуться со второй волной рецессии. Без фундаментальной реструктуризации рост ликвидности в глобальной

системе создаст новые пузыри активов, и некоторые признаки этого мы уже наблюдаем в Азии. Для проведения реструктуризации международная торговая система должна быть открытой. Лишь в этом случае рынки смогут адаптироваться, и цены окажутся на должном уровне. В борьбе с протекционизмом во всех его формах лидеры Группы двадцати должны играть решающую роль. Если из-за отсутствия политической воли Группе двадцати не удастся противостоять кризису повторной волны спада, то в конечном счете кризис вынудит ее действовать и к этому времени еще большей ценой человеческих жертв для нас всех.

Именно по этой причине мы не должны позволить ослабеть интересу к Дохинской повестке дня в области развития. Когда Дохинский раунд начался в ноябре 2001 года, то главной темой было развитие. Для многих из нас, кто был в Дохе во время проведения переговоров, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, были в центре нашего внимания. Я помню, как министр торговли Танзании Идди Симба, выступая от имени африканских и карибских стран и стран Тихоокеанского региона, настаивал на конкретном включении слова «развитие» в название нового раунда переговоров.

Прошло десять лет с момента принятия целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Некоторые страны достигли хороших результатов, другие нет. Страны Группы двадцати должны учитывать в ходе своих переговоров интересы всех стран, а не только собственные. Группа двадцати, на которую в сумме приходится 80 процентов международной торговли, должна играть лидирующую роль в выходе из сложившейся тупиковой ситуации на Дохинских переговорах. В частности, мы должны добиться того, чтобы были удовлетворены потребности развивающихся стран, особенно потребности наименее развитых стран (НРС). Например, либерализация торговли сельскохозяйственной продукцией существенно изменит их благосостояние.

С учетом вышесказанного более года назад была создана свободная группа стран под названием Группа по вопросам глобального управления или ГГУ. Ее цели обозначены в документе, распространенном 1 марта среди членов Организации Объединенных Наций. Основная задача Группы заключается в поддержке работы Группы двадцати и обеспе-

чении ее подотчетности всем членам Организации Объединенных Наций. Постоянные представители государств ГГУ регулярно встречаются в Нью-Йорке, в том числе до и после встреч Группы двадцати, с тем чтобы изложить свои взгляды и выдвинуть рекомендации, которые распространяются среди всех членов Организации Объединенных Наций. В зависимости от тематики обсуждаемых вопросов мы приглашаем отдельных членов Группы двадцати для участия в наших заседаниях. Например, при подготовке к предстоящему Саммиту Группы двадцати в Сеуле ГГУ провела несколько встреч со старшими должностными лицами Кореи, в том числе с ее высокопоставленными должностными лицами в странах Группы двадцати, для того чтобы поделиться своими взглядами и опасениями.

Развитие является главной обеспокоенностью стран этой Группы. В этой связи мы подготовили наработки, которые будут представлены рабочей группе Группы двадцати по вопросам развития. Хорошо, что и Корея в качестве нынешнего Председателя Группы двадцати, и Франция в качестве будущего Председателя продвигают вопросы развития в повестке дня.

Давайте с самого начала определимся с тем, что развитие подразумевает не только оказание помощи. Сможет ли народ сам подняться из глубин нищеты зависит скорее от внутренних, чем внешних факторов. Благое управление, несомненно, играет исключительно важную роль. Инвестиции в потенциальные возможности граждан и создание благоприятных условий для реализации этого потенциала играют решающую роль в благом управлении. Мы хотели бы приветствовать решение Председателя Дайсса о том, чтобы «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении» стало темой прений на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Это весьма своевременное решение.

Образование — это исключительно важный элемент благого управления. С образованием люди могут получать необходимую информацию и знания, чтобы принести пользу миру. Огромное значение имеет помощь народу в наращивании своего потенциала. Помощь, которая создает зависимость, очень опасна. Образованное население в большей степени способно добиваться демократических гарантий против злоупотребления властью и коррупции. Используя все преимущества глобализации и

информационных технологий, мы сейчас можем давать образование в самых удаленных уголках мира.

Одним из самых важных достижений в современном мире является повсеместный доступ к недорогим мобильным телефонам, зачастую со встроенными фотокамерами. Мобильные телефоны изменили традиционную расстановку сил там, где они появляются. Люди больше не могут находиться в неведении, и их нельзя больше использовать, поскольку у них есть выбор. Когда упадет цена на смартфоны — а это, непременно, произойдет, — социальные сети, такие как «Фейсбук», который уже насчитывает полмиллиарда пользователей во всем мире, кардинально изменят мир, в котором мы живем. Без планирования или финансирования со стороны какого-либо национального правительства «Фейсбук» стал, пожалуй, самой важной социальной инфраструктурой в современном мире. Это поразительное явление. Тем не менее это всего одна из многих волн, которые последуют.

Нравится нам это или нет, но революция в области технологий — не только в области информационных технологий, но и в генетике, материаловедении и других областях — создаст эффект созидательного разрушения, которого так боятся многие политики. Общины и правительства, которые работают с учетом технологических перемен, продвигаются вперед, в то время как те, кто противостоит переменам, останутся позади. В наш новый век те, кто привязан к догме и идеологии, погрязнут в прошлом. Поэтому, когда речь идет о развитии, ключевым моментом является образование.

Мы должны добиться того, чтобы были выполнены основные условия, чтобы дети были накормлены и здоровы и чтобы ни одна группа не была подвержена дискриминации по признаку этнической, религиозной или гендерной принадлежности. В мире уже имеются знания, необходимые для развития, и можно легко создать системы доставки.

К сожалению, существует множество препятствий, затрудняющих поток знаний. Одним из серьезных препятствий является протекционизм. Он тормозит распространение образования и знаний. На протяжении всей истории каждый раз, когда мы налаживаем новый торговый путь, знания сопровождают этот процесс, позволяя отстающим наверстать упущенное. Наша неспособность продвинуться вперед в Дохинской повестке дня в области раз-

вития оказывает особо разрушительное влияние на НРС.

Важный способ помочь общинам получить больше знаний и лучше использовать информацию заключается в том, чтобы содействовать росту пригодных для жизни городов. Для достижения развития страны должны урбанизироваться, и в ближайшие десять лет урбанизация затронет огромные части мира на всех континентах. В Китае во времена Мао Цзэдуна жители городов составляли 20 процентов населения страны. На сегодняшний день на них приходится почти половина населения страны. Через 20 лет Китай достигнет такого же уровня урбанизации, как Тайвань или такие страны, как Корея и Япония, которые урбанизированы на 90 процентов.

Урбанизация как органический процесс развития может быть здоровой и нездоровой. Города могут быть экономичными, наукоемкими центрами производства, образования и устойчивой жизни, или они могут быть притонами, разлагающимися из-за низкого уровня образования, безработицы, неравенства, преступности и загрязнения окружающей среды. В силу конкретных трудностей, которые нам пришлось преодолеть в результате нашего собственного развития, Сингапур поощряет обмен опытом городского развития в качестве практического способа оказания помощи странам в развитии таких областей, как государственное управление, строительство недорогого жилья, управление водными ресурсами, транспортное планирование и более эффективное материально-техническое обеспечение. Развивающиеся страны, которые урбанизируются быстрыми темпами, — и они вынуждены это делать, для того чтобы развиваться — не должны повторять ошибки тех, кто уже прошел этот этап.

Мы все должны быть кровно заинтересованы в строительстве в странах третьего мира удобных для проживания городов. Так, например, сокращения выбросов углерода невозможно добиться без здоровой урбанизации. Мы надеемся, что строительство удобных для проживания городов станет одной из главных задач стран — членов Группы двадцати. Наилучшим способом оказания помощи является передача знаний и обеспечение профессиональной подготовки. Два года назад Сингапур вместе с Всемирным банком подписал соглашение о создании городского центра для распространения знаний в

области строительства удобных для проживания городов.

Одним из основных условий здорового городского развития является рациональное использование водных ресурсов, ставшее одной из наиболее серьезных проблем в различных частях мира. Мы должны более активно обмениваться опытом, в особенности перед лицом возрастающей неустойчивости погодных условий. В прошлую пятницу Словения созвала заседание Группы «зеленых», в котором приняла участие небольшая группа стран, с целью обсуждения вопроса о рациональном использовании водных ресурсов, которому, мы надеемся, в будущем будет уделяться больше внимания.

Несмотря на существующие сегодня озабоченности в связи с состоянием мировой экономики, никогда прежде перспективы развития на всех континентах не были столь многообещающими. Это не значит, что результаты будут везде одинаковы. И отдельным людям, и группам людей свойственен дух соревнования, и следует ожидать, что в тот или иной период времени кто-то сможет добиться больших успехов по сравнению с другими. Суть исторического процесса состоит в том, что социумы, используя как положительный, так и отрицательный опыт тех, кто занимает ведущие позиции, нередко способны сделать огромный рывок вперед, намного опередив остальных. Однако соревнование должно быть цивилизованным и осуществляться в общих глобальных рамках и на основе системы ценностей, признающих нашу глобальную человеческую природу и общую судьбу.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительству г-ну Валиду Муаллему.

**Г-н Муаллем** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы лично поздравить г-на Йозефа Дайсса, а также его страну, Швейцарию, в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Его опыт и компетентность помогут ему успешно справиться с возложенными на него обязанностями, и я хотел бы пожелать ему всяческих успехов в его работе. Я также хотел бы поблагодарить его предшественника г-на Али Абдель Салама ат-Трейки и выразить ему и его братской стране

признательность за умелое руководство работой Генеральной Ассамблеи в ходе предыдущей сессии. Кроме того, я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю и пожелать ему успехов в выполнении порученных ему задач.

В регионе Ближнего Востока напряженность сохраняется на протяжении многих десятилетий. Регион пережил множество тяжелых событий и войн. В регионе периодически наблюдалось то сближение, то столкновение политических стратегий, интересов и тенденций. В силу своего географического положения Ближний Восток оказывает большое влияние на соседние страны в Азии, Европе и Африке, находясь, в свою очередь, также и под их влиянием. Поскольку Сирия расположена в центре Ближнего Востока, напряженность, политические стратегии, события и их последствия затрагивают ее непосредственным образом и она вынуждена на них реагировать.

Это обстоятельство, имеющее как положительные, так и негативные последствия для Сирийской Арабской Республики, заставило нас разработать свое собственное видение способов решения внешних проблем и, в частности, характера наших международных отношений. Наша первоочередная задача состоит в обеспечении защиты и отстаивании сирийских и арабских интересов. Поэтому наши двери по-прежнему остаются открытыми для всестороннего и конструктивного диалога, нацеленного на преодоление имеющихся разногласий с другими странами и достижение взаимопонимания в качестве основы обеспечения прогресса. Именно таким видением руководствовалась Сирия в своей реакции на попытки оставить ее в изоляции и установить против нее блокаду, и сегодня мы хотели бы подтвердить наше видение с учетом важной роли, которую мы играем в решении проблем, связанных с обеспечением безопасности и стабильности в регионе. Мы считаем, что цивилизованные международные отношения должны строиться на принципах открытости и диалога, а не на принципах замкнутости, изоляции, конфронтации и агрессии. Мы надеемся, что наше видение станет превалирующим в мире, где переплетаются многочисленные интересы и перспективы, существуют проблемы и трудности и вместе с тем рождаются надежды и благородные мечты.

Страны мира заявили о твердом намерении добиться обеспечения справедливого и всеобъем-

лющего мира на Ближнем Востоке и подчеркнули, что достижение мира является одной из предпосылок обеспечения безопасности и стабильности в регионе. В Израиле много говорят о мире, но, несмотря на это, там по-прежнему звучат барабаны войны. Конфискация земли с целью строительства поселений по-прежнему продолжается. Нам говорят, что сегодня ведутся мирные переговоры с целью урегулирования конфликта на основе принципа сосуществования двух государств, однако в результате осуществляемой в настоящее время поселенческой деятельности решение на основе принципа сосуществования двух государств останется лишь на бумаге, ибо его невозможно будет реализовать на практике. Израиль активно осуществляет планы по «иудизации» Иерусалима с целью истребления проживающих там палестинских жителей. Действия Израиля ставят под угрозу сохранность святых мест Иерусалима. Осуществляя поселенческую деятельность, предпринимая соответствующие действия и делая заявления в отношении Иерусалима, Израиль продолжает политику совершившегося факта с целью навязывания своей воли, независимо от того, продолжатся переговоры или нет.

Подлинный мир может быть достигнут лишь при наличии подлинной воли к его достижению. Наличие подлинной воли и станет реальной проверкой. Политические маневры, осуществляемые во время переговоров под прикрытием заявлений о стремлении к миру, лишь создают напряженность и усугубляют ситуацию и могут придать ей еще более нестабильный и взрывоопасный характер.

Сирия стремится к достижению справедливого и всеобъемлющего мира на основе осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и Арабской мирной инициативы. Наша позиция хорошо известна, мы о ней заявляем на протяжении многих лет. Мы готовы к достижению мира, и мы непоколебимы в своем решении. Оккупированные сирийские Голаны не могут быть ни предметом переговоров, ни предметом торга. Признание необходимости их полного возвращения должно лечь в основу достижения мирного соглашения. Сирия готова возобновить мирные переговоры с того этапа, на котором они были прерваны, при участии Турции в качестве посредника, если Израиль как партнер продемонстрирует готовность следовать условиям достижения мира и как партнер проявит политическую волю к его достижению.

Мы с удовлетворением отмечаем объективный вывод, содержащийся в докладе миссии Совета по правам человека по установлению фактов, занимавшейся расследованием обстоятельств израильского нападения на направлявшуюся в Газу с грузом гуманитарной помощи «флотилию свободы» (A/HRC/15/21). Сейчас, когда миссия Совета по правам человека по установлению фактов представила необходимые юридические основания и подтверждающие факты, мы с нетерпением ждем заключения, которое должна сделать международная комиссия на основе этого доклада.

Сирия является братским соседом Ирака. Поэтому Ирак для Сирии по-прежнему представляет особый интерес и является предметом озабоченности, в особенности ввиду ухудшения обстановки в этой стране. Мы с чувством глубокого облегчения приветствуем любое улучшение ситуации в этой стране. Восстановление полного суверенитета и независимости Ирака, сохранение его арабской и исламской идентичности, единства его народа и его территориальной целостности являются главными приоритетами в нашем подходе к решению вопроса об Ираке и его будущем. Несомненно, национальное единство остается краеугольным камнем безопасного, процветающего и сильного Ирака.

Мы призываем к выводу всех иностранных войск с территории Ирака. В этой связи частичный вывод американских войск из Ирака является, на наш взгляд, первым позитивным шагом к тому, чтобы Ирак взял на себя ответственность за свои дела, и к восстановлению полного суверенитета Ирака над своей территорией. Мы надеемся, что Ирак в конечном итоге сумеет создать сильный военный потенциал и потенциал в области безопасности для обеспечения своей внутренней безопасности и охраны в качестве независимого и суверенного государства.

Следует подчеркнуть, что безопасность Ирака зависит от его национального единства и основывается на его арабо-исламской идентичности и принципе участия всех слоев иракского общества в строительстве настоящего и будущего их страны. Сирия готова сотрудничать с Ираком во всех областях во имя интересов Ирака и общих интересов наших двух братских стран.

Наша страна выступает за создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке с



2003 года, и мы включили это требование в проект резолюции, который мы представили еще тогда на рассмотрение Совета Безопасности. Мы продолжаем подчеркивать, что необходимо заставить Израиль выполнить решения международного сообщества, в которых содержится призыв к Израилю присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и поставить свои ядерные объекты под режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии. Присоединение Израиля к этому Договору имеет чрезвычайно большое значение для безопасности и стабильности в нашем регионе.

Мы часто удивляемся, почему ряд государств говорят об универсальности ДНЯО, но поспешно прилагают энергичные усилия, с тем чтобы оградить Израиль от надзора со стороны Агентства. Они поощряют Израиль к дальнейшей разработке его ядерной военной программы, которая вызывает озабоченность у жителей региона. Кроме того, эта политика двойных стандартов противоречит принципам нераспространения не только на Ближнем Востоке, но и во всем мире.

Мы вновь подтверждаем, что все государства имеют право приобретать ядерные технологии для применения их в мирных целях, как это гарантировано ДНЯО. Мы призываем также урегулировать все споры, касающиеся этого вопроса, мирным путем, на основе диалога.

Сирия следит за развитием событий в Судане, поскольку мы привержены единству, суверенитету, безопасности и стабильности Судана. В этой связи мы признательны Государству Катар, Лиге арабских государств и Африканскому союзу за их усилия. Мы также высоко оцениваем и поддерживаем усилия Африканского союза по урегулированию споров в Судане и в других зонах конфликтов на Африканском континенте и по усилению роли Африки в рамках международной системы.

Мы также вновь решительно призываем отменить блокаду, которая была введена против Кубы и продолжается вот уже несколько десятилетий.

В этом году в результате изменения климата и глобального потепления в мире произошло множество стихийных бедствий. Все мы знаем, что эти стихийные бедствия — лишь прелюдия к более серьезным и широкомасштабным катастрофам, которые вполне могут поставить под угрозу жизнь на

нашей планете. У нас есть обязательство перед природой, но мы превысили все разумные пределы, нещадно эксплуатируя ее.

Многие страны решили игнорировать предупреждения ученых и зловещие сигналы, которые посылает нам природа. Мы должны оказаться на высоте этого серьезного вызова и выполнить нашу историческую задачу, покончив с дисбалансами и недостатками прошлого.

Мы очень надеемся на то, что в Канкуне, Мексика, будет продемонстрирована международная солидарность на основе научных данных и принципа общей, но дифференцированной ответственности. Мы надеемся, что в Канкуне будут учтены приоритеты устойчивого развития, что позволит выработать всеобъемлющее и юридически обязательное рамочное соглашение на период после 2012 года. Мы считаем, что чрезвычайно важно устранить недостатки Копенгагена и вновь подтвердить приверженность Балийскому плану действий и основным положениям Киотского протокола.

Трагическая ситуация в Пакистане, являющаяся типичным симптомом изменения климата, — это еще один пример разрушительных стихийных бедствий, которые ждут нас впереди, если мы не будем сообща прилагать серьезные усилия по урегулированию этой угрожающей ситуации. Народ и правительство нашей страны, Сирии, искренне соболезнуют Пакистану и другим странам, пострадавшим от стихийных бедствий. Я подчеркиваю настоятельную необходимость того, чтобы государства увеличили помощь Пакистану как в денежной, так и в натуральной форме, для того чтобы смягчить трагические и широкомасштабные разрушительные последствия бедствия в этой стране и не допустить дальнейшего ухудшения ситуации.

Мы стремимся к лучшему, более справедливому и безопасному миру и надеемся на укрепление и активизацию роли Организации Объединенных Наций и обеспечение соблюдения норм международного права. Тем не менее мы не должны забывать о том, что наша планета Земля — это дом для того мира, который мы стремимся построить. Этот дом сейчас в осаде; его осаждает зловещее явление, изменение климата, которое ведет к трагическим последствиям для человечества. Этот год был лишь прелюдией к тому, что нас ожидает впереди. Мы искренне надеемся, что конференция в Канкуне

станет предвестником столь необходимых мер по спасению.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и региональной интеграции Ганы Его Превосходительству Мухаммаду Мумуни.

**Г-н Мумуни** (Гана) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Председателя Ассамблеи с избранием на пост руководителя Ассамблеи в ходе ее шестьдесят пятой сессии. Я уверен, что благодаря своему огромному опыту и прекрасному дипломатическому мастерству он будет умело руководить работой Ассамблеи и что нынешняя сессия увенчается успехом. Я хотел бы также поблагодарить его предшественника, Его Превосходительство г-на Али Абдель Салама ат-Трейки, за эффективное и умелое руководство работой Ассамблеи на посту Председателя в ходе ее шестьдесят четвертой сессии.

Гана присоединяется к декларации Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза о провозглашении 2010 года Годом мира и безопасности. Поэтому Гана будет продолжать привлекать другие государства-члены к поиску мира и безопасности в тех регионах Африканского континента, где нет мира, и будет продолжать вносить вклад в новые глобальные усилия по предотвращению конфликтов посредством превентивной дипломатии, поддержания мира и миростроительства.

Сейчас, когда происходит сокращение числа насильственных конфликтов, от которых в последние десять с лишним лет страдали многие страны, пора подтвердить нашу приверженность работе Комиссии по миростроительству, с тем чтобы страны, выходящие из состояния конфликта, вновь не скапались к насилию. Гана имела честь работать в организационном комитете Комиссии по миростроительству (КМС) и будет и впредь принимать активное участие в усилиях по достижению стратегических целей, установленных для постконфликтных стран в повестке дня страновых структур Комиссии. В этой связи Гана поддерживает шаги, предпринимаемые для того, что включить и Либерию в повестку дня Комиссии.

Гана решительно поддерживает согласованный мировыми лидерами в 2005 году принцип ответственности за защиту в качестве нормативных

рамок для предотвращения и сдерживания случаев геноцида, военных преступлений, преступлений против человечности и этнических чисток, которые имели место во многих странах при выходе из состояния конфликта. Хотя опасения в отношении злоупотребления этим принципом ответственности за защиту, не присущей ему ценности, необходимо проявлять осторожность во избежание злоупотреблений. Этот принцип не направлен на подрыв суверенитета государств; наоборот, он призван обеспечить проявление суверенной ответственности таким образом, чтобы предотвращать повторение массовых жестокостей, подобных тем, что произошли в Руанде, Сребренице, Камбодже и Сьерра-Леоне и оказали разрушительное влияние на соседние страны.

К сожалению, во многих регионах такие конфликты продолжают с различной степенью интенсивности. Международное сообщество должно быть готово и иметь желание оказать помощь национальным властям, если они запросят такую помощь, в целях создания или укрепления потенциала стран, которые явно не в состоянии или не хотят выполнить эту свою обязанность. В этой связи мы приветствуем предложение Генерального секретаря о создании совместного управления по координации общесистемных усилий Организации Объединенных Наций для укрепления механизмов раннего предупреждения, направленных на обеспечение своевременных и решительных превентивных мер и/или вмешательства в соответствующих случаях в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Сокращение масштабов крайней нищеты и голода — это серьезная задача в области развития в Африке; при этом большинство стран региона также решают проблемы климатических изменений, высокой заболеваемости и связанных с этим издержек плохо развитой инфраструктуры, «утечки мозгов» и недостаточного развития производственного потенциала. В последние годы африканские страны вынуждены были бороться с последствиями роста цен на продовольствие и энергоносители и с осложнениями, связанными с глобальным финансово-экономическим кризисом. Эти многочисленные кризисы не только повернули вспять еще недавно впечатляющий прогресс в плане экономического роста, но и поставили под угрозу усилия африканских стран по достижению целей в области разви-

тия, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Радует то, что интерес международного сообщества к вопросам изменения климата в последнее время значительно вырос, особенно после принятия в 2007 году Балийского плана действий. Нам необходимо поддерживать этот интерес и укреплять согласие, которое было достигнуто в Рио-де-Жанейро в 1992 году, когда была разработана Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, впоследствии упрочено в Берлине, Киото, Марракеше, Бали, Копенгагене и вскоре будет поддержано в Канкуне.

Для достижения прогресса в Канкуне и после него необходимо решить определенные вопросы. Нам не хватает проявления политической воли. Без этого страны не видят необходимости в повышении своих целей по снижению объема выбросов. Промышленно развитые страны приняли обязательства по сокращению объемов выбросов к 2020 году. Как бы ни были похвальны эти обязательства, они далеки от тех 25–40-процентных сокращений, которые, по мнению Межправительственной группы по изменению климата, могут предоставить миру шанс остаться в пределах рекомендованного двухпроцентного среднего значения повышения температуры на планете.

Мы должны сохранить Киотский протокол, являющийся сейчас единственным действующим международным соглашением, обладающим необходимым юридическим статусом для проверки объема сокращения выбросов. Поэтому всем сторонам необходимо работать сообща для преодоления разногласий в отношении второго периода выполнения обязательств по Киотскому протоколу и обеспечения его преемственности после 2012 года.

Так же, как раньше, наблюдалась «усталость от помощи», в скором времени развивающиеся страны, возможно, будут испытывать «усталость от обещаний». Мы должны сделать так, чтобы многочисленные обещания помощи перестали быть просто словами, напечатанными мелким шрифтом на бумаге и начали работать на благо человечества. Я просто призываю промышленно развитые страны выполнить свои обязательства по взносам, в том числе о выделении 30 млрд. долл. США на ускоренное финансирование мер по адаптации развивающихся стран к изменению климата и по смягче-

нию его последствий до 2012 года включительно, а также обещание довести к 2020 году объем ежегодных выплат до 100 млрд. долл. США. По мнению развивающихся стран, скорейшее предоставление и транспарентное распределение этих средств повысит наше доверие к диалогу и подтвердит, что промышленно развитые страны действительно привержены достижению прогресса в рамках широких переговоров.

Мы добились определенного прогресса в достижении ЦРДТ. Однако выполнение данного нами в 2000 году торжественного обещания и достижение этих целей к 2015 году потребует активизации усилий, гораздо большего объема ресурсов и эффективного сотрудничества. Нельзя забывать об огромных проблемах, стоящих перед африканскими и другими развивающимися странами на пути к достижению ЦРДТ.

Гана ни в коем случае не откажется от своего курса на эффективное управление и содействие законности, поскольку это важные условия для достижения устойчивого социально-экономического развития. Африканские страны сами признают, что частично причиной их обнищания может служить плохое управление после обретения этими странами независимости. Вот почему большинство африканских стран принимают меры по укреплению своих институтов управления, включая укрепление избирательной системы.

Продовольственная безопасность является для Ганы национальным приоритетом. Для большинства ганцев получение достаточного количества качественного продовольствия по доступной цене является серьезной проблемой. В связи с этим правительство проводит в жизнь прогрессивную сельскохозяйственную политику, которая обеспечит рост производства, особенно основных продовольственных товаров и других культур, которые могут успешно произрастать в нашем климате и на наших почвах.

Гана вскоре станет крупным производителем нефти и газа. Обеспечение получения всеми ганцами максимальной прибыли от добычи нефти является приоритетной задачей правительства. Хотя начало поступлений от нефтедобычи придется примерно на четвертый квартал этого года, правительство уже принимает меры по обеспечению подотчетности и транспарентности управления доходами

от нефтедобычи. В связи с этим на одобрение в парламент был представлен законопроект о доходах от добычи нефти и газа. Кроме того, правительство проводит серию консультаций с рядом стран и частных компаний, располагающих опытом и знаниями в этой области, для того чтобы использовать их знания и передовой опыт.

В своих усилиях по обеспечению богатства и процветания наших граждан Гана сделала привлечение иностранных инвестиций важным элементом своей стратегии развития. Мы будем продолжать проводить в жизнь такую политику, исходя из веры в то, что наши усилия будут поддержаны и вознаграждены подлинным партнерством.

Африка устала от лишений и нищеты, вызванных ожесточенными конфликтами, подпитываемыми природными ресурсами. Африка хочет использовать свою нефть и природные ресурсы для обеспечения богатства своих граждан. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и желающих нам добра партнеров по развитию, в том числе международное деловое сообщество, поддержать наши усилия, с тем чтобы мы могли полностью пресечь так называемое проклятие ресурсов и использовать посланные нам Богом природные богатства для нашего развития.

Хотя международная среда остается благоприятной для роста Африки, риски, вызванные глобальными дисбалансами и внешними потрясениями, такими как недавний финансовый кризис, требуют повышения координации международной политики. Если мы хотим противостоять вызовам нашего времени, нам необходим новый дух солидарности и приверженности всеобъемлющему глобальному реагированию.

Именно в этом духе Гана хотела бы подтвердить свою приверженность идеалам Организации Объединенных Наций и заявить, что мы будем и впредь выполнять наши уставные обязательства, включая обязательство играть активную роль в международной деятельности по поддержанию мира, помогая Организации в ее работе по сохранению глобального мира и безопасности и по содействию плодотворному и взаимовыгодному сотрудничеству между государствами-членами. Мы должны решительно направить нашу политическую волю на укрепление Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла эффективно функционировать и

избавить большинство наших народов от войн, бедней и нищеты. Для этого мы должны предоставить ей финансовые и материальные ресурсы, необходимые для выполнения этих нелегких обязательств.

Только выполнив эти обязательства, мы сделаем реально значимой фразу «Мы, народы Объединенных Наций».

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Исламской Республики Пакистан Его Превосходительству г-ну Махмуду Шаху Мехмуду Куреши.

**Г-н Кереш** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии с избранием на этот пост. Как один из заместителей Председателя на этой сессии, мы заверяем его в нашей полной поддержке и помощи. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить моему брату Али ат-Трейки, сложившему полномочия Председателя Ассамблеи, нашу глубокую благодарность и признательность за его умелое руководство работой шестьдесят четвертой сессии. Пакистан благодарен ему за его своевременную инициативу созвать пленарное заседание Ассамблеи по вопросу чрезвычайной гуманитарной ситуации, которая сложилась в Пакистане в результате наводнений (см. A/64/PV.110).

Я прибыл на Ассамблею в тяжелое для Пакистана время. Недавние внезапные наводнения, которые стали самыми трагическими на памяти нынешнего поколения, оставили после себя следы гибели и разрушений. Мы потеряли бесценные людские жизни, миллионы акров зерновых культур стерты с лица земли, разрушены дома, утрачены средства к существованию. Мы благодарны Организации Объединенных Наций, нашим партнерам по развитию и другим друзьям из международного сообщества за то, что в этот трудный час они находятся рядом с нами и за их большой вклад в поддержку спасательных операций и операций по оказанию помощи, которые проводятся в Пакистане.

Правительство со всей решимостью нацелено на решение проблем, которые возникли в результате этого гуманитарного кризиса. Мы готовы отстроить лучший и энергичный Пакистан и делать это будем

прозрачно и ответственно. В этом начинании нас будет вдохновлять наш мужественный народ.

Сегодня мы живем во все более взаимосвязанном и взаимозависимом мире, в мире, в котором наши судьбы переплетаются как никогда раньше, в мире, в котором все сложнее сохранять островки мира и процветания, поскольку он раздирается конфликтами, угнетением и противостоянием. Мы живем в мире, в котором дивиденды от мира мы все получаем наряду с последствиями противоборства или нестабильности.

Сегодня мы стоим перед лицом ряда новых комплексных проблем, которые серьезно угрожают экономическому росту и развитию, социальному единству и экологии наших стран. Мы однозначно дошли до предела. Поэтому нам нужно сделать мудрый и взвешенный выбор, который позволит нам достичь мира и процветания сегодня и в то же время сохранить это достояние для будущих поколений.

Ответ тут прост: глобальные проблемы требуют глобальных решений. Миру нужен новый многосторонний подход, основанный на ценностях и принципах, под которыми мы, народы Объединенных Наций, подписались 65 лет назад.

Устав Организации Объединенных Наций предусматривает строительство мира, в котором справедливость ценится так же, как и права, в котором активное участие заменяет социальную изоляцию, в котором диалог и сотрудничество означают партнерство, в котором прозрачность и открытость превалируют в бизнесе и в процессе принятия решений в глобальных учреждениях. Полное и безоговорочное уважение этих ценностей и принципов — это то, что может поставить нас на путь, ведущий к прочному миру, безопасности и устойчивому экономическому развитию. Среди всех существующих учреждений Организация Объединенных Наций является единственной поистине универсальной многосторонней организацией, которая имеет авторитет, легитимность и универсальное признание для претворения в жизнь этих принципов, составляющих смысл ее существования.

Пакистан поддерживает радикальную реформу Совета Безопасности, направленную на то, чтобы сделать Совет более представительным, сбалансированным, прозрачным и подотчетным. Совет должен реформироваться с соблюдением принципов

равенства и демократии, с учетом необходимости соответствия требованиям динамичного будущего, в котором не будет места ошибкам и индивидуальным привилегиям прошлого. Мы должны стремиться получить результат, который будет не разделять нас, а объединять, укреплять, а не ослаблять Организацию. Наши коллективные поиски должны вылиться в общеприемлемое решение, которое будет соответствовать интересам всех членов, особенно малых и средних государств, развивающихся стран и Африки.

Пакистан, как один из главных поставщиков воинских контингентов для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, вносит свой посильный вклад в поддержание международного мира и безопасности. Наши миротворцы отдают свои жизни в миссиях, которые являются оперативно необходимыми и проводятся в сложных географических условиях. Уникальный статус Организации Объединенных Наций обеспечивает ее миротворческой деятельности признание, а успех ее операций по поддержанию мира, в свою очередь, обеспечивает этому мировому органу авторитет. Для тех, кто страдает в зонах конфликтов, появление «голубых касок» дает искру надежды, которая озаряет жизнь миллионов людей, принося им мир, облегчая их боль и страдания.

Мы твердо привержены миру, безопасности и стабильности, развитию дружеских отношений с другими странами, уважению суверенитета и территориальной целостности, экономическому и социальному развитию. Именно эта твердая приверженность позволяет нашему демократическому правительству решительно бороться с терроризмом и экстремизмом, причем даже тогда, когда мы стоим перед лицом громадных разрушений, причиненных катастрофическими наводнениями. Наш национальный консенсус и решимость бороться с экстремизмом и терроризмом по-прежнему остаются непоколебимыми.

Мир признает и аплодирует большим успехам, которых наши силы безопасности добились в борьбе с терроризмом. Однако эти успехи дались нам дорогой ценой. Жертвами террористов стали более 20 000 ни в чем не повинных гражданских лиц, и более 2500 сотрудников органов безопасности погибли смертью храбрых в бою за родину. Наши материальные потери составляют почти 50 млрд. долл. США. Тем не менее Пакистан будет настой-

чиво продолжать свои усилия по искоренению терроризма.

Этот вопрос имеет региональное и глобальное измерение. Настоятельно необходимо, чтобы все страны прилагали больше усилий для преодоления этой угрозы. Необходимо также ликвидировать главные причины терроризма, которые зачастую уходят корнями в нищету, лишения, несправедливость и угнетение. Террористы не знают границ, у них нет ни бога, ни веры. Поэтому абсурдно обвинять в терроризме целые народы, регионы или религии. Мы не можем допустить, чтобы мусульман автоматически считали террористами. Ислам проповедует мир, сострадание и братство. Терроризм, таким образом, является полным антиподом гуманистическим мировоззрениями и благородным ценностям Ислама.

Пакистан поддерживает справедливую борьбу палестинского народа за восстановление его неотъемлемых национальных прав, в том числе права на независимое палестинское государство со столицей Аль-Кудс аш-Шариф.

Наглое применение силы 31 мая 2010 года против флотилии судов, следовавшей в Газу с гуманитарным грузом на борту, в результате чего были убиты гуманитарные работники, является грубым попранием норм международного права. Мы надеемся, что созданная Генеральным секретарем Комиссия в срочном порядке проведет беспристрастное, заслуживающее доверия и транспарентное расследование этого инцидента.

Спор в отношении Джамму и Кашмира является одним из самых давних споров на повестке дня Организации Объединенных Наций. Это спор о праве на самоопределение, которым народ Кашмира желает воспользоваться на основе свободного, справедливого и беспристрастного референдума под эгидой Организации Объединенных Наций.

Пакистан с огромной тревогой наблюдает за ситуацией, складывающейся в оккупированном Индии Кашмире. В течение последних двух месяцев более 100 кашмирцев погибло от рук индийских сил безопасности в Кашмире. Мы решительно осуждаем такую жестокость. Права человека кашмирского народа должны уважаться, а его голос должен быть услышан в целях создания условий для мирного урегулирования этого давнего спора в отношении Джамму и Кашмира. Пакистан подтверждает свою

полную солидарность с кашмирским народом и настоятельно призывает международное сообщество убедить Индию прекратить репрессии в Кашмире.

Пакистан готов вести переговоры с Индией в рамках широкого диалога в целях нормализации отношений между нашими двумя странами на основе поисков приемлемых решений по всем неурегулированным вопросам, включая главный спор в отношении Джамму и Кашмира. Мирное урегулирование кашмирского спора в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и с учетом устремлений кашмирского народа создало бы благоприятную атмосферу для установления прочного мира и стабильности в этом регионе Южной Азии.

Руководствуясь духом международной солидарности и добрососедских отношений, Пакистан на протяжении 30 лет принимал у себя самые большие в мире потоки беженцев. Мы по-прежнему принимаем наших афганских братьев, считая это своим моральным и гуманитарным долгом. Пакистан больше других стран пострадал от прямых или косвенных последствий конфликта в Афганистане, который длится вот уже несколько десятилетий. Поэтому мы кровно заинтересованы в мире и стабильности в Афганистане. Мы сохраняем твердую приверженность достижению этой цели. Настало время превратить Афганистан из эпицентра войны, ведущейся чужими руками, вмешательства и конфронтации в центр международного сотрудничества и развития.

Пакистан уверен в том, что восстановление социального баланса в Афганистане является ответственностью Афганистана и не может быть навязано извне. Мы поддерживаем все усилия по достижению национального примирения, предпринимаемые самими афганцами под руководством афганского правительства. Мы поздравляем правительство Афганистана с успешным проведением парламентских выборов. Они будут содействовать осуществлению объявленной президентом Карзаем программы национального примирения и реинтеграции.

Разоружение и нераспространение являются двумя важными элементами архитектуры международного мира и безопасности. Мы по-прежнему привержены достижению обеих целей и считаем, что этим следует заниматься на справедливой и не-

дискриминационной основе. Асимметричное наращивание обычных вооружений и следование агрессивным доктринам негативно сказываются на региональной безопасности.

Проведение дискриминационной политики и пренебрежение интересами безопасности государств серьезно подрывают по всему миру моральный авторитет, который должен определять подходы на основе равноправия в усилиях по содействию достижению целей ядерного разоружения и нераспространения. Мы последовательно проводим политику сдержанности в области как обычного, так и ядерного оружия, наряду с урегулированием конфликтов в Южной Азии. Мы подтверждаем свое предложение о введении режима стратегической сдержанности в качестве важной формы содействия делу мира, стабильности и безопасности в нашем регионе.

Пакистан — страна, которая занимает пятое место в мире по численности населения и на которую приходится лишь 0,4 процента мирового объема выброса парниковых газов, — стоит на 135 месте в списке стран мира по показателю выброса парниковых газов. Несмотря на столь незначительный показатель, изменение климата наносит невосполнимый урон Пакистану, сопровождаемый огромными социальными, экологическими и экономическими последствиями. Сейчас, когда мировое сообщество продолжает обсуждать изменение климата и его научные обоснования, а также искать пути достижения приемлемого и сбалансированного итога ведущихся переговоров по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, климатические изменения уже стали реальностью для 170 миллионов пакистанцев.

Нынешняя ситуация в Пакистане подтверждает нашу крайнюю незащищенность перед лицом негативных последствий изменения климата. Она также осложняет проводимую в Пакистане работу по восстановлению и реконструкции после наводнений. Интересам Пакистана отвечает энергичный и творческий подход к скорейшему и успешному завершению ведущихся сейчас переговоров по изменению климата под эгидой Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Любое долгосрочное решение должно основываться на уважении принципа общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностях стран.

Располагая активным и наделенным широкими полномочиями парламентом, бдительным и хорошо информированным гражданским обществом, свободными средствами массовой информации и независимой судебной системой, демократическое правительство Пакистана формирует в стране механизмы обеспечения эффективного и подотчетного управления на всех уровнях. Демократическое правительство, вдохновляемое видением Шахид Беназир Бхутто, уделяет особое внимание отстаиванию и защите прав человека всех слоев общества, особенно женщин, детей и меньшинств. В мае Пакистан ратифицировал Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В настоящее время Пакистан является стороной всех 27 конвенций по правам человека.

Мы приветствуем создание новой структуры по гендерным вопросам «ООН-женщины». Надеемся, что она будет направлять усилия по расширению прав и возможностей женщин и обеспечению равноправия женщин по всему миру.

Достижение мира и формирование тесных региональных экономических партнерских связей — это важные составляющие нашей стратегии по обеспечению экономического роста и развития в Пакистане. Мы работаем в рамках как Организации по экономическому сотрудничеству, так и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, в целях углубления регионального сотрудничества и расширения прямых контактов, в том числе по линии межпарламентского сотрудничества.

Наша стратегия и наши действия на национальном уровне определяются нашей твердой убежденностью в том, что главная ответственность и центральная роль в наших усилиях, направленных на обеспечение экономического роста и развития, принадлежат нашему народу. Несмотря на трудные экономические условия и ситуацию в плане безопасности, мы осуществляем программу коренных реформ. Эта программа предусматривает рост в интересах бедных слоев населения, развитие экономики сельских районов и сельского хозяйства, конструктивные меры в интересах женщин и меньшинств, а также расширение социальной защиты населения. Мы понимаем, что для этих усилий требуются значительные бюджетные возможности, и в этих целях мы проводим экономические и налого-

вые реформы в тесном взаимодействии с нашими международными партнерами по развитию.

*Председатель возвращается на свое место.*

Мы обязаны работать сообща ради того, чтобы сделать наш мир безопасным и надежным местом для жизни наших детей. Мы должны приложить максимум усилий с целью добиться воплощения в жизнь идеалов Устава Организации Объединенных Наций. Мы призваны превратить наш мир в процветающий мир, свободный от голода, нужды и нищеты. Мы обязаны сделать это ради грядущих поколений. Мы не вправе потерпеть неудачу в этом деле.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Греческой Республики Его Превосходительству Димитрису Друцасу.

**Г-н Друцас** (Греция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии г-на Али Абдель Салама ат-Трейки, Ливия, за его неустанные усилия по продвижению вперед работы Ассамблеи и поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя на шестьдесят пятой сессии.

Я хотел бы также сейчас присоединиться от лица моей страны к позициям, выраженным в заявлении Европейского союза (ЕС). Я твердо верю в то, что Генеральная Ассамблея весьма выиграет от мер, которые позволят представителям ЕС выполнять в полном объеме свои обязанности эффективным образом на официальных заседаниях.

Мы можем все согласиться, что Организация Объединенных Наций является единственным глобальным органом, который обладает универсальной легитимностью, и Организацией, на которую мы все должны обращать свои взоры и активно поддерживать, чтобы обеспечить коллективное и поэтому оптимальное решение все возрастающего числа многогранных вопросов, стоящих перед нами. Это факт, что удовлетворение потребностей наших народов во все большей мере превосходит возможности отдельного национального государства. Именно здесь на передний план выходит роль Организации Объединенных Наций и именно поэтому наши обсуждения по вопросам реформирова-

ния и активизации деятельности Организации являются исключительно важными.

Изменение климата является величайшим экологическим вызовом миру. Мы все знаем, что во все большей степени оно будет затрагивать все аспекты нашей жизни, включая мир и безопасность. Сейчас нам нужно сфокусировать наши усилия, чтобы добиться успешного результата на предстоящем саммите в Канкуне.

Правительство Греции предлагает новую Средиземноморскую инициативу по изменению климата в тесном сотрудничестве со средиземноморскими государствами, которые решительно привержены обеспечению климатической и энергетической безопасности. Официальное обнародование инициативы запланировано на 22 октября в Афинах в преддверии саммита в Канкуне. Аналогичным образом, центральная тема нашего председательства в Организации черноморского экономического сотрудничества — «Черное море становится экологически чистым».

Недавний глобальный финансово-экономический кризис затронул практически всех. Не составила исключения и Греция, несмотря на осуществляемую нами жесткую и радикальную программу реформ, которая устойчиво помогает стране встать на ноги. Необходимы усилия по созданию более эффективных и конкретных глобальных рамок финансового регулирования. В этой связи я приветствую результаты заседания высокого уровня по Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и я воздаю должное Генеральному секретарю за его своевременную инициативу.

Греция продолжает поддерживать все усилия по обеспечению эффективной и результативной работы Совета по правам человека на основе укрепления статуса, мандата, структур и членства. Греция будет активно отстаивать актуальность Совета по правам человека, выдвигая свою кандидатуру на 2012–2015 годы.

Содействие эффективному взаимодействию и координации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями должно быть одним из наших ключевых приоритетов. Мы считаем предстоящую Встречу 2010 года на высшем уровне Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) важной вехой диа-



лога о европейской безопасности — общеизвестного как «корфуский процесс» и инициированного Грецией в период своего председательства в ОБСЕ в 2009 году.

Греция взяла особые обязательства перед нашим регионом и своим народом. Ключевой фактор обеспечения стабильности и развития в нашем регионе — добрососедские отношения, основополагающий принцип, который вместе с другими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, составляет основу современного международного правопорядка.

Балканы — наш непосредственный сосед — все еще остается сложным в плане стабильности районом. Пыль после распада Югославии еще не улеглась. Видение Грецией Балкан — это видение региона, в котором демократия, наконец, станет нормой, где чаяния граждан могут быть, наконец, реализованы на основе мирной и демократической практики, где права меньшинств соблюдаются и где правительства являются подотчетными, экономика — транспарентной, а политическая жизнь допускает полномасштабное участие всех слоев общества.

Чтобы вдохнуть новую жизнь в перспективу интеграции Балкан в Европейский союз Греция выдвинула новую инициативу, известную как «Повестка дня на 2014 год». В нашем регионе все еще есть открытые раны — самая болезненная из них Косово — и мы должны обеспечить, чтобы на этот раз Европейский союз проявил себя и решительно выразил свое мнение. Европейская перспектива для всего нашего региона может придать импульс позитивному процессу, который вот-вот начнется в Косово. Наряду с этим мы должны обеспечить открытый и ясный путь для Сербии в плане начала переговоров о вступлении в Европейский союз.

Еще один открытый вопрос на Балканах связан с названием бывшей югославской Республики Македония. Это не двусторонний, педантичный спор в отношении исторических символов, как некоторые пытаются представить, а региональный вопрос с глубокими историческими корнями, связанный с добрососедскими отношениями. Компромисс по главному вопросу необходим. Греция уже внесла свой вклад. Справедливое и прочное решение может быть достигнуто лишь на основе названия с географическим определением, применимым для

всех целей, *erga omnes*. Позвольте объяснить, почему.

Македония является крупным географическим регионом, большая часть которого находится в Греции. Малая часть — в бывшей югославской Республике Македонии и еще меньшая часть — в Болгарии. Часть не может представлять целое, и исключительным претензиям бывшей югославской Республики Македония на название «Македония» нельзя позволить подпитывать национализм. Любое решение должно быть выполнено универсальным образом, ибо в противном случае сегодняшняя ситуация просто будет увековечена. Мы интенсифицировали усилия по достижению урегулирования в контексте учрежденного переговорного процесса под эгидой Организации Объединенных Наций под руководством г-на Немеца.

Я выбрал Генеральную Ассамблею, которая является естественным форумом для урегулирования международных споров, чтобы вновь заявить о готовности Греции прийти к решению хоть завтра, и призываю премьер-министра Груевского проявить качества лидера и стать нашим партнером для достижения прогресса, который приведет к радужному и процветающему будущему для наших соседей в Европейском союзе — будущего, которое мы хотели бы видеть реальностью в скором времени. Настало время, чтобы наши соседи приняли протянутую руку.

Арабо-израильский конфликт вновь находится на поворотном этапе. Возобновление прямых переговоров стало значительным достижением, но лишь началом. Наш главнейший приоритет — поддержание этого диалога и обеспечение, чтобы он принес плоды. Обе стороны несут обязательство проявить уважение к этому хрупкому дипломатическому процессу. Надо избегать действий, которые угрожают самому его существованию, подобно строительству израильских поселений, чтобы эти переговоры не стали еще одной пустой тратой времени.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и всех, кто трудится вместе с ним над поиском справедливого решения проблемы Кипра, решения на основе резолюций Организации Объединенных Наций о создании двухзональной, двухобщинной федерации с единой международной правосубъектностью, единым гражданством и единым

суверенитетом, решения, которое полностью соответствует *acquis communautaire*.

Кипр является трагическим примером того, как наше совместное представление о справедливости — наши общие ценности — потерпели крах. Кипр является жертвой военного вторжения, и его по-прежнему оккупируют иностранные войска. Это правда; это реальность, и этому должен быть положен конец. Мы должны выйти за рамки этой ситуации. Для этого потребуются мужество всех заинтересованных сторон. Это вопрос политической воли, решимости и решительности, какие в свое время проявил президент Христофиас.

Я обращаюсь с призывом к туркам-киприотам. Мы хотим, чтобы вы находились по соседству с нами, в нашей большой европейской семье. Членство единого Кипра в Европейском союзе означает для каждого киприота жизнь в условиях безопасности, равенства перед законом, защиты прав человека, надлежащей представленности и безопасности под надежной европейской крышей. Позвольте мне сказать прямо: в условиях современной Европы такие ценности прошлого, как державы-гаранты, кажутся и звучат как анахронизмы и совершенно не соответствуют реальной действительности.

Турция может подтвердить свою приверженность прочному урегулированию кипрской проблемы путем вывода своих оккупационных сил с этого острова, придав тем самым необходимый импульс процессу переговоров и своему собственному вхождению в Европу.

Отношения между греками и турками являются важным параметром стабильности этого региона. Нашим странам, которые несут на себе тяжелое бремя исторического прошлого, нелегко изменить курс и перейти от продолжительного периода соперничества к добрососедским отношениям, свободным от угрозы применения силы или необоснованных территориальных притязаний. Уважение международного права является единственной основой для здоровых и миролюбивых отношений между нашими двумя странами.

Мы начали честный диалог, и, хотя у нас, возможно, есть расхождения во многих вопросах, например, в том, каким мы видим Кипр и как мы подходим к двусторонним переговорам, лишь такой открытый подход может привести к успешному урегулированию наших проблем. Турецкое руководство

и народ Турции знают, что мы честны в своих словах и своем стремлении к установлению новых миролюбивых отношений. Я твердо верю в то, что наши взаимные интересы могут перевесить политические разногласия. Мы можем и должны урегулировать эти разногласия мирными средствами, и возможный путь к достижению этого ведет в Международный Суд.

Я не хотел бы, чтобы у всех сложилось такое впечатление, будто все наши проблемы неожиданно разрешены. К огромному сожалению, различные заявления и акты все еще подрывают эти искренние и непростые усилия. Продолжительная угроза войны, *casus belli* против моей страны, является неприемлемой, и этому не может быть места в нашей европейской и глобальной семье с ее ценностями и принципами.

Некоторые, возможно, и желают, чтобы наши усилия закончились провалом, однако наш исторический долг состоит в том, чтобы преодолеть эти трудности и сохранить набранную динамику, руководствуясь мандатом, порученным нам нашими народами, и их стремлением к миру.

«Мы с нетерпением ждем того дня, когда из Белграда в Приштину можно будет просто приехать на автобусе, когда Иерусалим и Дамаск, Афины и Анкара и, конечно, две стороны разделенной Никосии не будут разделены страхом и подозрением, а объединятся в мире». Это были слова и видение Георгия Папандреу, сегодняшнего премьер-министра Греции, в его самом первом выступлении перед Генеральной Ассамблей в качестве министра иностранных дел Греции в 1999 году (см. A/54/PV.9). Позвольте мне повторить эти слова и видение в своем первом обращении к этому органу в том же самом качестве. Это желание и видение, которые, как я считаю, мы все разделяем.

**Председатель (говорит по-французски):** Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, регионального сотрудничества и международной торговли Республики Маврикий Его Превосходительству г-ну Арвину Болелю.

**Г-н Болель (Маврикий) (говорит по-английски):** Г-н Председатель, поздравляю Вас по случаю избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии и благодарю Вашего предшественника Его Превосходительство Али Трейки за прекрасное руководство работой Ас-

самблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Я пользуюсь возможностью, чтобы передать Вам искренние приветствия премьер-министра Маврикия Достопочтенного д-ра Навинчандры Рамгулама.

В этом году мы собрались в контексте тройного кризиса — продовольственного, энергетического и финансового, который существенно замедлил темпы социально-экономического развития многих, в частности, развивающихся стран. Хотя сейчас мы и наблюдаем признаки постепенного восстановления, тем не менее мы осознаем тот факт, что мир все еще переживает последствия спада.

Эти кризисы выявили недостатки в международной финансовой системе и структуре управления и заставили нас осознать, что статус-кво, существовавший до начала кризисов, необходимо изменить, если мы, действительно, намерены обеспечить лучшее будущее для наших народов. Хотя мы и признаем важную роль, которую играет «Группа 20» в преодолении финансового и экономического кризисов, расширение и ускорение процессов глобальной интеграции и рост взаимозависимости диктуют необходимость демократизации международного процесса принятия решений в экономической и финансовой областях для обеспечения сбалансированного и равноправного развития нашей глобальной экономики в будущем.

Поэтому мы с удовлетворением восприняли слова Директора-распорядителя Международного валютного фонда г-на Доминика Стросс-Кана, который в своем выступлении в прошлый понедельник заявил, что

«для возобновления импульса нам необходимо, чтобы у различных субъектов — у самих развивающихся стран, развитых экономических систем и, отчасти, у международных финансовых учреждений — было общее чувство коллективной ответственности» (см. A/65/PV.3).

Статистика красноречиво свидетельствует о негативном воздействии многочисленных кризисов на прогресс в деле достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Ввиду снижения объемов экономического производства ряды неимущих в миреполнились.

Неделю назад с этой самой трибуны целый ряд мировых руководителей подтвердили свою приверженность Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Для обеспечения того, чтобы менее удачливые могли вести достойную жизнь, важно наладить более тесное сотрудничество и взаимодействие между правительством, гражданским обществом и частным сектором наряду с использованием новаторского мышления, передовых знаний и принципиально новых подходов.

Успех в достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, неразрывно связан с более широкой повесткой дня в области изменения климата. Последствия изменения климата и глобального потепления угрожают самой реализации Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Хотя последствия изменения климата затрагивают все страны, совершенно очевидно, что малые островные страны, государства, расположенные ниже уровня моря, и прибрежные государства в наибольшей степени пострадают от этих последствий.

В этой связи мы призываем к тому, чтобы малым островным развивающимся государствам был предоставлен упрощенный доступ к финансированию из фонда в размере 30 млрд. долл. США, предложенного для ускоренного финансирования в рамках Копенгагенского соглашения, и аналогичный доступ к долгосрочному финансированию по линии предлагаемого Копенгагенского фонда для климата. Такое адаптационное финансирование должно предоставляться в форме субсидий, а не займов.

Мы надеемся, что на предстоящей Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая пройдет в Канкуне в конце этого года, будет учтена Копенгагенская договоренность 2009 года, с целью принятия в конечном итоге юридически обязательного соглашения об ограничении выбросов углекислого газа на основе принципа общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, а также создания фондов для адаптации к изменению климата и смягчения его последствий. Поэтому давайте сплотим свои усилия и не упустим этой возможности, поскольку мы можем добиться изменения мирового климата к лучшему, если начнем действовать уже сейчас, прилагая совместные и дифференцированные усилия.

Стремясь внести свой вклад в глобальные усилия по обеспечению будущего, характеризующегося низким уровнем выбросов углерода, Маврикий осуществляет проект «Маврикий — самодостаточный остров», который предусматривает защиту окружающей среды и сокращение зависимости от ископаемых видов топлива за счет более широкого использования и освоения возобновляемых источников энергии и более эффективного использования энергии в целом.

Совещание высокого уровня по обзору хода осуществления Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области вновь подчеркнуло тот факт, что в силу своих унаследованных особенностей малые островные развивающиеся государства должны быть признаны в качестве особой категории стран и что им должен быть предоставлен особый режим, в частности в том, что касается доступа к официальной помощи в целях развития и доступа к льготному финансированию. Нынешний критерий показателей валового национального продукта, применяемый к наименее развитым странам для их перехода в категорию стран со средним уровнем доходов, является весьма несправедливым для малых островных развивающихся государств, поскольку он не учитывает особой уязвимости этих государств.

Настало время пересмотреть свои представления о развитии. Нам необходимо сформулировать новую парадигму развития, в соответствии с которой развивающиеся страны стали бы неотъемлемой частью поисков решения в целях создания более жизнеспособной мировой экономики в этом поистине многополярном мире.

Поэтому мы ожидаем скорейшего и успешного завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития. Необходимо также устранить недостатки в предоставлении помощи в рамках инициативы «Помощь в торговле» в интересах укрепления способности обеспечивать поставки, которая составляет основу развития.

На субрегиональном уровне Маврикий в его качестве нового главы Индоокеанской комиссии будет продолжать уделять более пристальное внимание созданию экономического и торгового про-

странства, реализации региональной стратегии по вопросам рыбопромысловой деятельности и аквакультуры, поощрению развития туризма в нашем регионе на традиционных и вновь возникающих рынках и разработке всеобъемлющей региональной программы борьбы с пиратством.

Основополагающая предпосылка социально-экономического развития заключается в процессе всеобщей социальной вовлеченности, основанной на правах человека. Маврикий, являясь членом Совета Организации Объединенных Наций по правам человека, твердо привержен гарантированию и защите прав человека как на национальном, так и на международном уровнях. В связи с этим мы безоговорочно осуждаем серьезные нарушения прав человека, совершаемые противоборствующими сторонами в зонах конфликтов, где уязвимые члены общества, в особенности женщины и дети, являются объектами для нападений. На национальном уровне Комиссия по установлению истины и примирению приступила к выполнению сложной задачи по составлению доклада о рабстве и работе на контрактной основе в Маврикии в колониальный период.

Маврикий по-прежнему озабочен судьбой продемократического лидера Аунг Сан Су Чжи, чья героическая и непоколебимая решимость и непреклонное стремление освободить свой народ от многолетнего угнетения побуждают всех нас, твердых сторонников демократических ценностей, возвысить свой голос в ее защиту. Лишение г-жи Аунг Сан Су Чжи права стать кандидатом на предстоящих всеобщих выборах, намеченных на ноябрь этого года, по мнению нашей делегации, является лишением народа Мьянмы его основных прав на свободный выбор руководителей, которым они хотели бы доверить судьбу своей страны.

Демократия и верховенство права являются необходимыми элементами развития, стабильности, безопасности и процветания любой страны. Мир добился серьезных успехов в этом отношении. Тем не менее, к сожалению, конфликты в некоторых частях мира продолжают подрывать этот прогресс. Императивы, связанные с глобализацией мира, требуют от международного сообщества продолжать заниматься этими вопросами и не уклоняться от своих обязанностей.

Что касается региона Индийского океана, то у Маврикия вызывает особую озабоченность нынеш-

ний политический тупик в расположенном по соседству с нами братском государстве Мадагаскар. Мы проводим активную работу в Сообществе по вопросам развития стран юга Африки (САДК), Африканском союзе (АС) и Индоокеанской комиссии, стремясь оказать Мадагаскару помощь в поисках мирного урегулирования политического кризиса.

В связи с этим мы хотели бы заявить о том, что поддерживаем инициативу, реализуемую под руководством Национального координационного центра организаций гражданского общества в целях организации внутреннего малагасийского диалога в поисках решения по урегулированию кризиса в Мадагаскаре, которое было бы выработано всеми малагасийцами. И мы искренне надеемся на то, что этот диалог будет вызывать доверие, будет транспарентным и что в нем будут участвовать все слои малагасийского общества, которые будут искать пути установления прочного мира в интересах страны и региона. Маврикий предложил свою помощь в создании на Мадагаскаре отделения по связям с САДК в целях оказания поддержки в развитии внутрималагасийского диалога.

Два десятилетия гражданских беспорядков подвергли невыносимым страданиям и трудностям народ Сомали и сделали управление страной почти невозможным. Мы выражаем признательность Межправительственному органу по вопросам развития за его усилия по содействию миру и безопасности в Сомали при посредстве Переходного федерального правительства. Мы считаем, что народ Сомали заслуживает того, чтобы международное сообщество проявило более твердую решимость в восстановлении правопорядка в этой стране, а также в окончательном решении проблемы пиратства у берегов Сомали.

В целях содействия более активному участию стран региона в борьбе с пиратством Маврикий примет у себя участников второй региональной конференции по проблеме пиратства, которая пройдет на уровне министров 6 и 7 октября и будет организована в сотрудничестве с Европейским союзом, Индоокеанской комиссией и Общим рынком для стран Восточной и Южной Африки. Маврикий также предполагает возможность судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц, захваченных в Индийском океане, в своих судах, если международное сообщество окажет ему адекватную ма-

териально-техническую, инфраструктурную и финансовую поддержку.

Нынешний процесс переговоров между израильтянами и палестинцами возродил надежду на достижение прочного мира путем создания независимого суверенного палестинского государства, существующего бок о бок с Государством Израиль в пределах безопасных и признанных границ. Маврикий всегда поддерживал законное и неотъемлемое право палестинского народа жить в условиях мира и безопасности в независимом палестинском государстве. Поэтому мы выражаем признательность президенту Бараку Обаме за его инициативы и руководящую роль в организации прямых переговоров между президентом Аббасом и премьер-министром Нетаньяху.

Глобальная система управления поддержанием международного мира и безопасности будет оставаться незавершенной, пока мы не проведем всеобъемлющую реформу Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, создав преобразованный Совет Безопасности, соответствующий геополитическим реальностям XXI века и откликающийся на них. В этом отношении Маврикий полностью поддерживает общую позицию африканских стран, воплощенную в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Мы подтверждаем нашу поддержку предложения о том, чтобы Индии, крупнейшему демократическому государству, было предоставлено место постоянного члена в реформированном Совете Безопасности. Мы также поддерживаем законное стремление стран Латинской Америки и Карибского бассейна получить постоянное место в Совете.

Мы ежегодно недвусмысленно обращаем внимание этого органа на то, что Маврикий обладает суверенитетом над архипелагом Чагос, включая остров Диего-Гарсия. Архипелаг Чагос был незаконно отделен Соединенным Королевством от территории Маврикия перед обретением нами независимости. Это отделение является вопиющим нарушением резолюций 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года Генеральной Ассамблеи. Мы поднимали вопрос о суверенитете Маврикия над этим архипелагом перед сменявшими друг друга правительствами Великобритании и первоначально рассматривали этот вопрос как дружественный спор. Ввиду отсутствия прогресса мы предложили рассмотреть этот вопрос

на двусторонних переговорах. Хотя процесс двусторонних переговоров был начат в январе 2009 года, проблема нашего суверенитета над архипелагом Чагос пока так и не решена.

Мы глубоко озабочены тем, что правительство Великобритании 1 апреля 2010 года приняло решение об одностороннем создании морского охраняемого района вокруг архипелага Чагос — нашей территории — якобы в целях защиты морской окружающей среды. Одностороннее провозглашение этого морского охраняемого района ущемляет суверенитет Маврикия над архипелагом и является серьезным препятствием для возвращения туда в конечном итоге его бывших жителей и переезда других жителей Маврикия, так как любая экономическая деятельность в охраняемой зоне запрещена. Правительство Маврикия решило не признавать существование так называемого морского охраняемого района.

Незаконное отделение архипелага Чагос от территории Маврикия — это, по сути, человеческая трагедия. Тогда власти Великобритании внезапно вынудили всех жителей архипелага покинуть их дома, совершенно игнорируя их права человека. Большинство из них перевезли на главный остров Маврикия. Правительство Маврикия с пониманием относится к тяжелой судьбе перемещенных жителей архипелага Чагос и полностью поддерживает их в их стремлении вновь вернуться на родину.

Маврикий очень ценит неизменную и единодушную поддержку в деле восстановления своего суверенитета над архипелагом Чагос, которую ему постоянно оказывают Африканский союз и Движение неприсоединения. Участники последней встречи на высшем уровне стран — членов АС, состоявшейся в Кампале в июле этого года, и последней встречи на высшем уровне стран — членов Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в июле 2008 года, подтвердили, что архипелаг, включая остров Диего-Гарсия, является неотъемлемой частью территории Республики Маврикий. Они также призвали Соединенное Королевство незамедлительно положить конец своей незаконной оккупации архипелага Чагос, с тем чтобы Маврикий мог реально осуществить над ним свой суверенитет.

Мы вновь настоятельно призываем Соединенное Королевство предпринять необходимые шаги в

целях безоговорочного возвращения архипелага Чагос, включая остров Диего-Гарсия, Маврикию без промедления. В нашем ежегодном заявлении мы также подтвердили суверенитет Маврикия над островом Тромлен. Правительства Маврикия и Франции ранее в этом году достигли соглашения о совместном управлении островом и его морскими зонами без ущерба для суверенитета Маврикия над Тромленом. Считается, что это станет первым конструктивным шагом в направлении урегулирования вопроса о суверенитете.

*(говорит по-французски):*

Республика Маврикий является плавильным котлом цивилизаций и культур. Мы гордимся тем, что мир царит в нашей стране, где люди различного происхождения и традиций живут вместе в гармонии. Народ Маврикия черпает вдохновение из философии многокультурного мира и рассматривает свое многообразие как богатейший человеческий ресурс. Руководствуясь видением, которое можно сформулировать как девиз: «Единство, равенство и современность», мы обязались поставить человека в центр всего процесса развития в нашем многонациональном обществе — обществе, которое основано на многообразии, уважении культурной самобытности, отсутствии дискриминации и общих ценностях.

Организация Объединенных Наций — это важнейший форум для проведения диалога между культурами. Моя страна будет принимать всестороннее участие в общих глобальных усилиях, направленных на обеспечение уважительного отношения ко всем людям, что является их неотъемлемым правом.

*(говорит по-английски):*

И наконец, я хотел бы вновь заявить о непоколебимой вере Маврикия в дело Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности и обеспечению развития.

**Председатель** *(говорит по-французски):* Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Республики Болгария Его Превосходительству г-ну Николаю Младенову.

**Г-н Младенов** (Болгария) *(говорит по-английски):* Каждый год мы собираемся вместе в этом огромном зале Организации Объединенных Наций для того, чтобы подтвердить нашу приверженность

принципу многосторонности. Государства — большие и малые, богатые и бедные — со всех континентов мира собираются в Организации Объединенных Наций, будучи убежденными в том, что если мы будем работать сообща, то мы сумеем решить проблемы сегодняшнего и завтрашнего дня. По мере роста числа и взаимозависимости этих проблем растет и наша уверенность в том, что лишь посредством сотрудничества и диалога нам удастся разрешить эти проблемы. Именно исходя из этой важной убежденности делегация Болгарии, как и многие другие делегации, в течение 55 лет приезжает в Организацию Объединенных Наций.

Как и каждый день, сегодняшний день будет уникальным, поскольку наши сегодняшние действия заложат основу для последующих дней. Мы можем потратить время на размышления о прошлом или же инвестировать его в будущее, в котором мы все вместе будем жить. Сегодня наш мир сталкивается с целым рядом сложных проблем, но в то же время и с новыми возможностями. Мы сталкиваемся с проблемой глобального изменения климата, которую нужно решать посредством обеспечения возможностей для устойчивого развития. Мы сталкиваемся с проблемой сокращения числа конфликтов и с возможностями, открывающимися в результате обеспечения миллионов людей достаточным количеством питьевой воды. Мы сталкиваемся с проблемой развития нравственной рыночной экономики и с многочисленными возможностями, возникающими благодаря сокращению масштабов нищеты. Мы сталкиваемся с проблемой снижения числа этнических конфликтов, с проблемой терроризма и распространения оружия массового уничтожения и с возможностями, появляющимися в результате благого управления, демократии и свободы. Возможно, мы также занимаемся наиболее актуальной проблемой современности: убеждением в своей неправоте тех, кто считает, что мир движется в направлении неизбежного столкновения цивилизаций, поскольку ни одну из глобальных проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня, нельзя понять, обсудить и решить без уважительного отношения к различным мнениям, без диалога между религиями и без признания глобальным ценностям, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

*(говорит по-французски):*

От имени правительства Болгарии я хотел бы поздравить г-на Дайсса с избранием на пост Председателя этой Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Мы хотели бы также поблагодарить г-на Али ат-Трейки за руководство работой предыдущей сессии и г-на Пан Ги Муна за усилия по укреплению Организации Объединенных Наций и содействию достижению ее целей.

*(говорит по-английски):*

В начале своего выступления я хотел бы с удовлетворением отметить результаты пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Несмотря на то, что мы в своей работе по реализации ЦРДТ отстаем от установленных сроков, по-прежнему существует возможность их достижения. Принципиальное значение имеет подтверждение принципа солидарности между теми, кто имеет все, и теми, кто нуждается. Моя страна сталкивается с проблемами, порожденными глобальным финансово-экономическим кризисом. Тем не менее мы взяли на себя обязательство развивать собственный потенциал в качестве доноров, и мы выполним данное обязательство. Мы выполним его, поскольку Болгария, как и ряд других стран, присоединившихся к Европейскому союзу (ЕС) после падения Берлинской стены, осознает, что проявленная с нами солидарность сейчас должна быть проявлена уже нами в отношении тех, кто находится в менее благоприятном положении. Для повышения эффективности наших усилий нам необходимо работать в тесной координации с нашими партнерами, избегать дублирования и стремиться к тому, чтобы устранить основные причины, а не симптомы сегодняшних проблем. А иначе мы не построим более счастливое будущее. В этой работе Организация Объединенных Наций всегда будет играть жизненно важную роль, особенно в усилиях, нацеленных на смягчение последствий кризиса для процесса развития в наименее развитых и уязвимых странах.

Каким бы опасным не был нынешний кризис, он также дает нам шанс сделать нашу экономику экологически чистой, прежде всего посредством продвижения по устойчивому пути использования низкоуглеродных технологий. Этот 2010 год провозглашен Международным годом биоразнообразия.

Обеспечение экономического роста и охрана окружающей среды должны осуществляться параллельно во всем мире. Сегодня не может быть никаких оправданий — ни в развитых, ни в развивающихся странах, — поскольку любое оправдание, которое мы можем найти сегодня, завтра будет стоить нам намного дороже. Вот почему Болгария считает, что Организации Объединенных Наций необходимо предоставить соответствующие инструменты для адекватного реагирования на растущее число проблем, связанных с охраной окружающей среды.

Сегодня, как никогда ранее, возрастает спрос и давление на международную гуманитарную деятельность. Разрушительное землетрясение на Гаити, которое произошло в прошлом году, привело к гибели сотен тысяч людей и оставило без крыши над головой порядка 20 процентов населения страны. Вместе с тем весь мир откликнулся на призыв Гаити о помощи. Я хотел бы отметить работу Организации Объединенных Наций и ее учреждений, которые незамедлительно отреагировали на это бедствие, а также воздать должное всем странам, неправительственным организациям и отдельным лицам, которые оперативно пришли на помощь Гаити. Правительство и народ Болгарии также быстро отреагировали, оказав финансовую помощь и помощь в материальном выражении, в том числе предоставив возможности для получения образования молодым гаитянам, чьи университеты были разрушены.

В этом году мы должны помочь 20 миллионам жителей Пакистана, пострадавшим в результате ужасных наводнений, которые унесли жизни большого числа людей, уничтожили урожай и свели на нет экономические возможности. Генеральный секретарь и Организация Объединенных Наций, которые быстро отреагировали на это бедствие, заслуживают самой высокой оценки за свои действия, равно как и Европейский союз, Соединенные Штаты, Индия и другие партнеры во всем мире за оперативный отклик. Я хотел бы с трибуны этого авторитетного форума обратиться ко всем с призывом активизировать свои усилия по оказанию помощи народу Пакистана. Вместе с тем я также призываю правительства всех стран мира содействовать устранению существующих барьеров, с тем чтобы помочь Пакистану восстановить свою экономику. Оказание помощи сегодня и создание возможностей для завтрашнего дня должны быть нашей целью в этой стране, которая имеет жизненно важное значе-

ние для обеспечения международной стабильности и безопасности. В этой связи позвольте мне заверить вас в том, что Болгария также внесет свой вклад, проявляя необходимую солидарность. Правительство Болгарии и болгарский комитет Красного Креста уже развернули общенациональную кампанию по сбору средств, с тем чтобы внести свой вклад в работу по восстановлению в Пакистане.

Каких бы успехов мы не добились в нашем развитии и гуманитарной работе, трудно использовать в полном объеме блага в нестабильной обстановке и в обстановке отсутствия безопасности. Я хотел бы кратко остановиться на ситуации в нашем регионе — на Балканах и в Восточном Средиземноморье. Европейский союз был создан для того, чтобы положить конец войнам на континенте, который пережил по крайней мере век конфликтов. Тем не менее в Европе остались нерешенные проблемы. Европа не будет целостной, а ее состав полным до тех пор, пока наши соседи на Балканах не присоединятся к нашему Союзу. Мы обязаны — те, кто вошел в состав Европейского союза поздно и не по своей воле, а в силу идеологических разногласий, порожденных эпохой «холодной войны», — громко и четко заявить: чтобы не допустить войны на Балканах, мы должны добиться того, чтобы все страны, возникшие на территории бывшей Югославии, вошли в состав Европейского союза. В этом состоит наша историческая миссия. Это — наша судьба.

Болгария, которая сама прошла этот трудный путь, связанный с переходом и присоединением к Европейскому союзу, прекрасно осознает и преимущества, и проблемы. Именно поэтому сегодня я с гордостью стою здесь и выражаю признательность Генеральной Ассамблее за единогласное принятие резолюции 64/298, одобряющей подготовленный совместными усилиями ЕС и Сербии компромиссный текст в отношении консультативного заключения Международного Суда о провозглашении независимости Косово. Болгария полностью поддержала его, поскольку мы твердо убеждены в том, что диалог между Белградом и Приштиной имеет ключевое значение как для стабильности региона, так и для европейской перспективы наших соседей. Процесс этот будет труден, исполнен эмоций и открыт рубцами истории, однако это будет процесс, которым сегодня можно заложить основы для всеобщего более светлого завтра. Это тот процесс, который болгарское правительство не только преис-



полнено желания и готовности, но и страстно стремится поддержать, и поэтому будет оказывать усилиям Высокого представителя Европейского союза по общей внешней политике и политике безопасности все необходимое содействие.

В Боснии и Герцеговине международному обществу приходится иметь дело с множеством сложных проблем, однако противоборство между страхами вчерашнего дня и возможностями дня завтрашнего может быть преодолено сегодня самим народом Боснии. Болгария будет активнее, чем прежде, способствовать такому примирению, ибо мы считаем, что наша роль в Юго-Восточной Европе и за ее пределами заключается в том, чтобы объединять народы, а не разобщать их, чтобы искать решения, а не наблюдать за этим со стороны.

Мы должны постоянно подтверждать свою решимость привести свои народы западной части Балканского полуострова, когда те будут отвечать критериям членства в нем, в Европейский союз. Однако наши соседи тоже должны подтвердить свою собственную приверженность как проведению зачастую очень трудных реформ, так и укреплению регионального сотрудничества и добрососедских отношений.

Есть такие циники, которые утверждают, будто народы мира не способны жить вместе, что для существования на планете мира мы должны возводить разделительные стены между народами, религиями и этническими общинами; циники, которые говорят, что цивилизации должны «столкнуться». Я являюсь выходцем из страны, расположенной в беспокойной части мира; нам, тем не менее, удалось доказать, что люди различных вероисповеданий — христиане, мусульмане и евреи — и различного этнического происхождения — болгары, турки и армяне — вполне способны жить вместе.

Болгарией были пережиты в ее истории звездные моменты, например, когда во время второй мировой войны гражданская общественность поднялась, не допуская того, чтобы ее еврейскую часть отправляли в концентрационные лагеря, или когда она по окончании коммунистического режима впитала в себя турецкую часть населения. Но пережила она в своей истории и мрачные периоды: когда ей не удалось спасти еврейское население оккупированной северной части Греции и в югославской Македонии или когда коммунистический режим изгнал

значительную часть наших граждан-мусульман в Турцию. Наша история научила нас проводить различия между добром и злом. Наша история доказывает, что циники не правы, что люди могут жить вместе мирно.

Именно поэтому Болгария не может оставаться безразличной к Ближнему Востоку. Мы считаем, что как еврейский народ обладает своей родиной в Государстве Израиль, точно так же и палестинский народ имеет право на независимое Государство Палестина, живущее в мире со своими соседями. В последние месяцы мы все являемся свидетелями усилий, прилагаемых администрацией Соединенных Штатов к тому, чтобы возобновить прямые переговоры между израильтянами и палестинцами. Многие из нас выступают со страстными речами относительно срочной необходимости установить мир. Сегодня перед палестинским и израильским руководством стоит историческая задача заглянуть в завтрашний день, а не оставаться связанными днем вчерашним. Ближний Восток не может позволить себе провала этого мирного процесса. Мир же не может позволить себе мирного процесса, у которого нет в обозримом будущем той или иной всеобъемлющей конечной цели.

Сегодня мы все должны осознать, что решения требуются трудные, и оказывать президенту Аббасу и премьер-министру Нетаньяху свою всемерную поддержку, чтобы помочь им пройти этот трудный путь к миру. Препятствия надо преодолевать, а всякие предварительные условия — устранять. Если палестинское руководство считает, что поселенческая политика является одним из препятствий на пути к миру, тогда израильскому руководству, чтобы предоставить миру шанс, надлежит воздерживаться от любой деятельности подобного рода. Если руководство Израиля считает, что для достижения окончательного мира нельзя ставить никаких предварительных условий, тогда палестинскому руководству, чтобы предоставить миру шанс, надлежит воздерживаться от любых подобных шагов.

Сегодня нет выбора между мирными переговорами и экономическим развитием, ибо мир и процветание идут рука об руку. Некто не должен чувствовать себя обособленным или оставленным позади, поскольку врагов у мира множества — тех, кто считает, что стены надежнее мостов, и тех, кто считает, что религии сосуществовать не могут. У человека можно отобрать жизнь, но отобрать у него

веру или достоинство в конечном итоге никак нельзя.

Именно поэтому я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом твердо поддерживать усилия израильского и палестинского руководства в достижении мира. При этом мы должны признавать законные интересы обеих сторон: заинтересованность Израиля в своей безопасности, а палестинцев — в жизнеспособности палестинского государства.

В этом стремлении нам нельзя забывать о полутора миллионах людей, проживающих в Газе, — палестинцах, имеющих право на жизнь, более благоустроенную, точно так же, как дети Сдерота имеют право ходить в школу, не опасаясь ракет. Мы обязаны способствовать открытию доступа в Газу, не компрометируя безопасность Израиля. История уже доказала, что изоляция и обездоленность приводят к радикализму, и создавать больше возможностей следует именно в интересах мира.

Сегодня над миром нависают и другие угрозы безопасности, которыми будет определяться наш завтрашний день. Мы должны заново подтвердить свою приверженность прекращению распространения ядерного оружия. Эта задача стоит выше политики, дипломатии, национальных амбиций и личных эгоистических устремлений. Это наша всеобщая обязанность и совместное обязательство, которое мы взяли на себя 40 лет назад. Болгария считает, что каждому государству надлежит поставить в центр своей национальной дипломатии укрепление Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Раскрытие подпольных ядерных сетей ярче высветило призрак негосударственных субъектов, снаряженных оружием массового уничтожения. Нам нельзя допускать, чтобы это случилось. Всем нациям надлежит осознать, что если нарушителям режима ядерного нераспространения позволить действовать безнаказанно, он окажется подорванным. Мы считаем всех государств — участников ДНЯО, в том числе и Корейскую Народно-Демократическую Республику, связанными их обязательствами по Договору.

Выход из ДНЯО не может не иметь последствий. Оправданные тревоги сохраняются, однако, также и в отношении ядерной программы Исламской Республики Иран. Мы призываем Иран принять необходимые меры к укреплению доверия,

обеспечив большую транспарентность своей ядерной деятельности. Болгария считает необходимым отыскать этой проблеме дипломатическое решение. Усилия, прилагаемые в последнее время Турцией и Бразилией, свидетельствуют о том, что в международном сообществе есть воля к диалогу. Так что быстрый возврат за стол переговоров и всестороннее выполнение резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, равно как и норм и гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) являются настоящей и неизбежной необходимостью.

Одну из серьезнейших современных угроз глобальному миру и безопасности представляет международный терроризм. Он не подлежит оправданию никакими политическими, философскими, идеологическими, расовыми или этническими соображениями, равно как и никакой идеологией. Конечная цель терроризма заключается в том, чтобы сорвать наши старания гарантировать права человека, его основные свободы и демократию. Болгария одобряет реализацию в рамках Европейского союза Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций. Я призываю к скорейшему завершению переговоров по согласованию всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом.

На морских просторах возродилась старая нечестивая практика пиратства. Болгария напрямую страдает от активизирующейся деятельности и наглости пиратов в Аденском заливе и вдоль побережья Сомали. Борьба же с пиратством, однако, оставляет желать много лучшего. Нам нужны прочные международные правовые рамки для проведения судов над лицами, подозреваемыми в совершении актов пиратства, для их задержания и заключения осужденных в тюрьмы. В открытом море нам нужны скоординированные действия в защиту нашего судоходства. Но больше всего, вероятно, нам нужно устранять коренные причины пиратства — нищету, отчужденность и отсутствие возможностей.

В Афганистане нам грозит опасность, требующая от международного сообщества постоянных и самоотверженных военных и гражданских усилий, что зависит от двух важных факторов. Во-первых, от способности афганского правительства создавать условия для примирения, справиться с коррупцией и оказывать своему народу соответствующие услуги, и, во-вторых, от обновленной при-

верженности международного сообщества и региональных соседей Афганистана укреплению Афганских национальных сил безопасности при одновременном оказании давления на радикалов и инсургентов и сужении масштабов их деятельности.

В выполнении этих задач жизненно необходимы скоординированные усилия всех, но прежде всего Организации Объединенных Наций, НАТО и Европейского союза. Я хотел бы решительно поддержать работу, проводимую в Афганистане Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Стаффаном де Мистурой. Их усилия должны пользоваться признанием и всемерной поддержкой международного сообщества. Хотелось бы также отдать должное мужественным мужчинам и женщинам всех контингентов от государств, предоставляющих их для Международных сил содействия безопасности (МССБ), в том числе приблизительно 600 болгарским военнослужащим, которые рискуют своей жизнью ради безопасности народа Афганистана.

Верность Болгарии будущему Афганистана непоколебима, ибо мы осознаем, что это наша совместная обязанность — установить безопасность в этой измученной стране, народ которой заслуживает того, чтобы обрести способность наслаждаться теми свободами и возможностями, которыми обладают многие из нас. Болгария расширяет свой вклад в деятельность МССБ, в том числе посредством направления туда подразделений военной подготовки, которые будут заниматься наращиванием потенциала Афганских сил безопасности. Мы по-прежнему поддерживаем Полицейскую миссию Европейского союза в Афганистане, которая совместно с миссией НАТО по подготовке сил выполняет там немаловажную функцию. Мы поддерживаем проводимую афганским правительством программу мира и реинтеграции, ключевая роль в которой остается за самим афганским государством. В своей приверженности Афганистану мы исходим из твердой убежденности в том, что если мы преуспеем сегодня, завтра мы все будем жить безопасней.

Система всеобъемлющей безопасности может покоиться только на энергичном партнерстве Организации Объединенных Наций с региональными организациями. Именно поэтому Болгария считает, что партнерство Организации Объединенных Наций с Европейским союзом носит стратегический ха-

рактер. Как это было сформулировано Высоким представителем ЕС по общей внешней политике и политике безопасности Кэтрин Эштон, «наша приверженность многосторонней системе глобального управления посредством Организации Объединенных Наций и других органов очевидна», и мы стараемся преодолеть «стоящие перед нами сложнейшие проблемы — будь то изменение климата, нищета, конфликты или терроризм — с убежденностью и ясностью их понимания».

Преобразование ЕС в правового субъекта международных отношений после вступления в силу Лиссабонского договора должно быть надлежащим образом отражено в резолюции Генеральной Ассамблеи, касающейся представительства ЕС в Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы вкратце затронуть вопрос о реформировании Организации Объединенных Наций. Болгария убеждена в том, что для эффективного решения проблем завтрашнего дня мы должны постоянно адаптировать и совершенствовать систему Организации Объединенных Наций. Поэтому исключительно важно продолжать следовать по пути реформ, провозглашенных на Всемирном саммите 2005 года.

Мы полагаем, что реформа Совета Безопасности является частью всеобъемлющей программы перемен в Организации Объединенных Наций. Болгария выступает в поддержку такого расширения состава Совета Безопасности, в отношении которого удалось бы достичь самого широкого консенсуса. В этой связи Болгария одобряет расширение состава Совета в его двух категориях — постоянных и непостоянных членов.

Я начал свое выступление с заявления о нашей твердой приверженности многосторонности. Повестка дня Организации Объединенных Наций широка и разнообразна, и я попытался от имени правительства Болгарии вкратце затронуть лишь некоторые вопросы, которые заслуживают обсуждения на этом форуме.

Наша приверженность многосторонности может сравниться лишь с нашей непоколебимой верой в то, что с помощью диалога и дипломатии можно добиться большего, чем путем конфронтации и войны. Более полувека тому назад с созданием Организации Объединенных Наций эти принципы были закреплены в качестве краеугольного камня ме-

ждународного права. С тех пор мы пытаемся их соблюдать, хотя и с различной степенью успеха. Настало время понять, что глобальные проблемы завтрашнего дня могут быть решены лишь за счет принятия сегодня совместных действий. Можно добиться всего, но лишь при условии, что мы будем работать сообща, обсуждать, спорить и соглашаться, стремясь к общей цели — миру на Земле в условиях процветания и безопасности для всех.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Эритреи Его Превосходительству г-ну Осману Салиху Мохаммаду.

**Г-н Салих** (Эритрея) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне искренне поздравить Вас, г-н Председатель, и Вашу страну, Швейцарию, в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Я убежден в том, что Ваш огромный опыт и дипломатическое мастерство позволят успешно провести эту сессию. Я заверяю Вас в поддержке делегацией Эритреи Ваших благородных усилий на общее благо. Я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки, Председателю Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии, за превосходное руководство нашей работой. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муну за его руководящую роль и его доклад о работе Организации Объединенных Наций в начале этих общих прений (*см. A/65/PV.11*).

Мы вновь встретились на этой шестьдесят пятой сессии Ассамблеи, с тем чтобы обсудить положение дел в наших странах и рассмотреть региональные, континентальные и глобальные вопросы. Мы собираемся здесь из года в год, с тем чтобы поделиться своими соображениями и разъяснить свои позиции по некоторым волнующим нас вопросам. При этом мы признаем, что итоги наших обсуждений и резолюций весьма далеки от наших собственных ожиданий, не говоря уже об ожиданиях всего человечества. Мы согласны с тем, что институты и процедуры Организации Объединенных Наций уже давно устарели, и тем не менее мы по-прежнему не прилагаем никаких усилий для реформирования Организации Объединенных Наций.

Хотя перспективы скорейшего реформирования системы Организации Объединенных Наций

остаются неясными, мы не можем и не намерены отступать. Мы должны продолжать свои выступления и принимать неустанные усилия для того, чтобы Организация Объединенных Наций сумела приспособиться к условиям XXI века и к требованиям более справедливого и равноправного мира. В то же время мы должны уделить пристальное внимание своим собственным странам и регионам, с тем чтобы обеспечить мирные и стабильные условия и достойные условия жизни для наших народов. Исходя именно из такого подхода, Эритрея проводит свою политику на национальном, региональном и международном уровнях.

На международном уровне Эритрея стремится к тому, чтобы за счет активного и конструктивного участия внести свой посильный вклад в обеспечение глобального мира, безопасности, справедливости и равноправия, в охрану и улучшение состояния окружающей среды перед лицом перемен, которые ставят под угрозу само выживание человечества.

На региональном уровне усилия Эритреи направлены на обеспечение мира, стабильности, развития и сотрудничества во всем регионе Африканского Рога и в районе Красного моря. Мы стремимся внести свой вклад в преобразование нашего опасного района, погрязшего в многочисленных конфликтах, в регион сотрудничества и мирного сосуществования. В этой связи я хотел бы затронуть ряд вопросов, которые непосредственно затрагивают Эритрею.

В связи с ситуацией в Судане Эритрея тесно сотрудничает с суданскими сторонами и с региональными и международными субъектами в тот момент, когда страна вступает в исключительно важный этап своей истории. Эритрея считает, что все международное сообщество должно решительно поддержать стороны Всеобъемлющего мирного соглашения по мере приближения даты проведения исторического референдума в январе 2011 года, и такую поддержку следует продолжить и после этого. Независимо от исхода референдума, отношения доверия и сотрудничества между сторонами являются важнейшим фактором мира и стабильности не только на севере и юге страны, но и во всем регионе. По всем этим причинам мы должны способствовать тому, чтобы стороны как можно скорее достигли договоренности по вопросам и отношениям, касающимся периода после проведения референдума. Одновременно необходимо также оказать содейст-

вие сторонам в дарфурском конфликте, с тем чтобы они, наконец, пришли к договоренности в рамках переговоров в Дохе, которые должны возобновиться в ближайшие несколько дней.

В том что касается Сомали, Эритрея из своего горького опыта и эскалации насилия в последние два десятилетия вынесла твердое убеждение в том, что проблему Сомали нельзя решить военным путем. Хотя сейчас эту позицию разделяют многие представители международного сообщества, по-прежнему сохраняются серьезные сомнения относительно возможности и осуществимости альтернативного и открытого для всех политического процесса, который был бы подготовлен и реализован самими сомалийцами.

Эритрея отнюдь не считает и не предполагает, что этого легко достичь или что это может привести в скорейшее время к каким-то результатам. Это, несомненно, будет сложный и долгий процесс, который в конечном счете увенчается успехом. Даже в последние два бурных десятилетия сомалийцы не раз доказывали, что при соответствующих условиях они способны найти внутренние решения своих проблем. Поэтому Эритрея настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и всех тех, кто заинтересован в достижении мира и стабильности в Сомали, активно взаимодействовать со всеми сомалийцами и уделять данному политическому процессу самое серьезное и постоянное внимание, которого он заслуживает.

Сейчас я перехожу к вопросу об Эритрее и Эфиопии. Пока Организация Объединенных Наций пытается решить проблемы Судана и Сомали, она продолжает игнорировать серьезные последствия продолжающейся оккупации Эфиопией суверенной территории Эритреи через восемь лет после решения Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией и через три года после окончания работы Комиссии, когда она передала в ведение Организации Объединенных Наций вопрос о демаркации границы между двумя странами.

Незаконная оккупация Эфиопии и безмолвие Организации Объединенных Наций, способствующие продолжению конфликта, имеют тяжелые последствия для народов Эритреи и Эфиопии и усложняют обстановку в регионе. Я хотел бы напомнить Организации Объединенных Наций, что Эритрея ждет от нее принятия ответственных и срочных

мер с целью пресечения совершаемых Эфиопией нарушений норм международного права, создающих угрозу региональному миру и безопасности.

Принимая конструктивное участие в решении региональных и международных вопросов, Эритрея исходит из твердой убежденности в том, что благоприятная внешняя обстановка имеет решающее значение для государственного строительства. Почти двадцать лет спустя после провозглашения независимости Эритрея продолжает уделять очень большое внимание обеспечению опирающегося на широкую базу и ориентированного на интересы человека развитие в политической, экономической, социальной и культурной областях, которое позволит нашему народу достойно жить и процветать. Благодаря многолетним и последовательным инвестициям в сферы здравоохранения, образования, сельского хозяйства и другие основные объекты инфраструктуры нам удалось создать прочную основу для устойчивого экономического роста. Мы надеемся, что торговля и внутренние и внешние инвестиции создадут дополнительный стимул для роста нашей экономики. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью и призвать все заинтересованные страны и их предприятия стать нашими партнерами в области развития.

**Председатель (говорит по-французски):** Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, международного сотрудничества и по делам франкоязычных стран Экваториальной Гвинеи Его Превосходительству Пастору Миче Ондо Биле.

**Г-н Мича Ондо Биле (Экваториальная Гвинея) (говорит по-испански):** Для меня большая честь выступать на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи от имени президента и главы государства Республики Экваториальная Гвинея Его Превосходительства г-на Теодоро Обианга Нгеми Мбасого, который вопреки его желанию не смог принять участие в нашей работе из-за большого числа важных государственных дел.

Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас от имени правительства и народа Экваториальной Гвинеи с Вашим единодушным и заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на период этой сессии. Мы желаем Вам больших успехов в руководстве работой Ассамблеи и проходящими в ее рамках дискуссиями. Я также хотел бы выразить при-

знательность остальным избранным членам президиума. Мы хотели бы особо выразить восхищение и отдать дань уважения покидающему пост Председателя выдающемуся африканскому дипломату Его Превосходительству г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки, который прекрасно исполнял свои обязанности в качестве Председателя Ассамблеи на шестьдесят четвертой сессии и благодаря которому работа данной сессии началась на оптимистической ноте.

Республика Экваториальная Гвинея вновь подтверждает свою решительную приверженность и преданность идеалам, принципам и целям Организации Объединенных Наций. В этой связи я отдаю должное Генеральному секретарю Пан Ги Муну и от имени правительства и народа Экваториальной Гвинеи вновь выражаю ему признательность за мудрое руководство работой этой великой Организации. В частности, мы отмечаем то, как дальновидно и своевременно он определил семь стратегических задач нашего современного мира, которым все государства-члены должны уделить первоочередное внимание в ходе данной сессии.

Принимая участие в работе этой сессии, Экваториальная Гвинея возлагает большие надежды на постепенное решение в конечном итоге проблем, стоящих сегодня перед человечеством в целом и Африканским континентом в частности. Это прежде всего объясняется тем, что начиная с 1990-х годов прошлого века был выдвинут целый ряд инициатив, нацеленных на поощрение устойчивого развития. Эти инициативы выдвигались на крупных всемирных конференциях и встречах на высшем уровне, на которых обсуждались такие важные темы, как народонаселение и устойчивое развитие, продовольствие, окружающая среда и финансирование развития. На этой сессии, сессии 2010 года, мы проведем обзор хода осуществления решений, принятых на этих крупных встречах на высшем уровне и конференциях, таких как Саммит тысячелетия, и последующей деятельности в связи с ними.

Каких результатов мы достигли за десять с лишним лет, прошедшие с момента проведения этих саммитов, в частности Саммита тысячелетия? Как мудро отмечалось в предыдущих выступлениях в Ассамблее, бессмысленно делая одно и то же, ожидать иных результатов.

К сожалению, и в докладе Генерального секретаря (A/65/1), и в недавних выступлениях различных делегаций в ходе заседания высокого уровня, посвященного Саммиту тысячелетия, отмечалось, что положение вовсе не улучшилось: число людей, страдающих от голода, увеличилось, число людей, живущих в условиях нищеты, остается высоким, а состояние окружающей среды ухудшается. Последнее привело к серьезному изменению климата и связанным с этим стихийным бедствиям, включая постоянные наводнения, землетрясения, ураганы и так далее, в результате которых несколько стран подверглись полному опустошению и была серьезно подорвана способность людей к выживанию.

Вдобавок ко всему на континентальном уровне наблюдается увеличение числа актов международного терроризма, рост организованной и трансграничной преступности и пиратства. Кроме того, происходит углубление острого экономического кризиса, который продолжает оказывать негативное воздействие на жизнь всего человечества. Все эти явления свидетельствуют о необходимости более глубокого осознания происходящего и укрепления координации усилий всех стран на нашей планете.

Мы все должны направлять наши усилия, энергию и ресурсы на поощрение и поддержание международного мира и безопасности на планете, создание здоровой окружающей среды, активную работу и сотрудничество в целях уничтожения ядерного оружия и решительной борьбы с терроризмом и международной организованной преступностью. Мы должны работать бок о бок с целью построения мира, в котором будет царить дух участия и равенства между мужчинами и женщинами, мира, в котором реформа Совета Безопасности обеспечит представительство, участие и принятие решений на более широкой основе с целью отражения воли и интересов всех регионов и стран мира: больших, средних и малых.

В предыдущих выступлениях подчеркивалось значение того, чтобы «здесь, в сердце Организации Объединенных Наций, все государства — члены Организации Объединенных Наций принимали активное участие в нахождении решений насущных проблем современного мира». Руководствуясь такими соображениями, в 2007 году на Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

(ЮНЕСКО) Его Превосходительство президент Республики Экваториальная Гвинея выступил с предложением об учреждении международной премии за научные исследования в области биологических наук. Этот взнос в размере 3 млн. долл. США предназначается международному научному сообществу, а его цель — найти решения и способы искоренения основных пандемий и заболеваний, которые затрагивают сегодня весь мир, в особенности африканский континент.

Несмотря на значительные потребности международного научного сообщества, несмотря на потенциальную возможность облегчения страданий уязвимых общин, особенно в Африке, несмотря на то, что эта премия была надлежащим образом одобрена государствами — членами Исполнительного совета ЮНЕСКО, несмотря на единодушное решение международного жюри о присуждении этой премии трем ставшим победителями конкурса международным ученым, в основном из развивающихся стран, присуждение этой премии все еще блокируется по той лишь причине, что с данной инициативой выступил один из африканских руководителей.

Республика Экваториальная Гвинея не может не осудить манипуляции и маневры новой администрации ЮНЕСКО в отношении гуманитарной инициативы народа Экваториальной Гвинеи. Как государство-член мы считаем, что это беспрецедентный случай, который вызывает тревогу в связи с тем, что решение, принятое Исполнительным советом учреждения Организации Объединенных Наций, не выполняется ее руководством. Еще большую тревогу вызывает то, что такие очевидные факты манипулирования и несправедливости со стороны определенных неназванных кругов стали возможными в рамках одного из учреждений, связанных с Организацией Объединенных Наций, где, как мы полагали, все государства-члены имеют равные возможности и права.

По всем этим причинам народ и правительство Экваториальной Гвинеи считают уместным вновь заявить здесь и сейчас о нашей глубокой озабоченности в связи с безответственной, откровенно несправедливой и расистской позицией, занятой отдельными субъектами, скрывающимися под вывеской неправительственных организаций, в отношении этой заслуживающей похвалы инициативы и гуманитарных намерений, благодаря которым была учреждена премия ЮНЕСКО-Обиана Нгемы Мбасо.

сого, призванная стимулировать и поощрять деятельность ученых во всем мире, занимающихся исследованиями ради сохранения жизни.

Республика Экваториальная Гвинея обращается с просьбой о том, чтобы международная премия ЮНЕСКО-Обиана Нгемы Мбасо за исследования в области медико-биологических наук была присуждена без каких-либо задержек в соответствии с решением 180 EX/57, которое было принято на основе консенсуса всеми государствами — членами Исполнительного совета ЮНЕСКО в октябре 2008 года.

Республика Экваториальная Гвинея — независимое и суверенное государство с демократической системой правления на основе политического плюрализма, которое соблюдает основные права населения без какой-либо расовой, этнической, гендерной или религиозной дискриминации. Эти принципы содержатся в основном законе и законодательных актах, которые служат основой для правовой системы нашей страны, гарантирующей и поощряющей индивидуальные и коллективные свободы граждан Экваториальной Гвинеи и предусматривающей наказание тех, кто нарушает правопорядок. Более того, в Конституции Экваториальной Гвинеи отводится важное и привилегированное место правам человека и основным свободам, поскольку они вытекают из Устава Организации Объединенных Наций, а их принципы и цели нашли свое воплощение во Всеобщей декларации прав человека.

Поэтому наша страна приступила к процессу реформирования своей судебной системы и уже ратифицировала целый ряд международных соглашений и договоров, касающихся поощрения и защиты прав человека, которые стали неотъемлемой частью нашей правовой системы. Кроме того, за последние 10 лет правительству удалось добиться значительного прогресса в деле обновления и адаптации наших законодательных и административно-правовых норм, касающихся поощрения и защиты гражданских и политических прав, а также социальных, экономических и культурных прав.

Наряду с этими крупномасштабными и продолжающимися усилиями правительство Экваториальной Гвинеи осуществляет целый ряд других соответствующих мер и мероприятий по обеспечению соблюдения действующих в стране законов в целях поощрения прав человека и содействия верховенст-

ву права. В частности, недавно был принят новый органический закон о судебной власти, который определяет организацию всей судебной системы и порядок отправления правосудия в Экваториальной Гвинее.

В последние годы страны мира становятся свидетелями активизации и роста числа террористических актов, которые характеризуются большей степенью насилия, в частности начиная с трагедии, которая произошла в прекрасном и историческом городе Северной Америки, Нью-Йорке, 11 сентября 2001 года. Подобные деяния означают, что борьба с терроризмом стала одним из приоритетных направлений международной и национальной политики всех стран.

В этой тревожной обстановке Организация Объединенных Наций и эксперты в области международного права определили целый ряд строгих обязательств, которые должны выполнять государства, с тем чтобы обеспечить эффективную борьбу с этим глобальным бедствием, которое в равной мере затрагивает все государства, независимо от национальной принадлежности и границ. В частности, мы должны принимать во внимание резолюцию 1373(2001) и другие соответствующие резолюции Совета Безопасности, которые представляют собой важную веху в деле выработки международных норм в борьбе с терроризмом. Действительно, упомянутая резолюция носит универсальный характер и налагает на государства целый ряд обязательств, включая требование о привлечении к уголовной ответственности за определенные действия, такие как финансирование терроризма или вербовка в состав террористических групп. Соответственно, соблюдение международных норм в борьбе с терроризмом и, в особенности, их классификация в качестве уголовно-наказуемых деяний являются не просто решением, касающимся внутренней уголовной политики, а скорее вопросом соблюдения обязательств по международному праву в целом.

За последние пять лет наша страна неоднократно становилась жертвой террористических актов, в результате чего правительство Экваториальной Гвинии включило борьбу с терроризмом в число приоритетных задач своего Плана действий по обеспечению национального развития. Мы также самым решительным образом осуждаем все акты терроризма, независимо от их мотивов или происхождения, поскольку эти акты представляют собой

одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности.

Экваториальная Гвинея по-прежнему соблюдает свои обязательства и глубоко убеждена в необходимости продолжения усилий, которые предпринимаются в связи с Декларацией тысячелетия и в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, направленными на преодоление многочисленных проблем в области развития.

Тем не менее нынешняя ситуация требует более тесного и более динамичного, эффективного, искреннего и согласованного сотрудничества без каких-либо предварительных условий, а также согласованной и единой поддержки всех политических сил развитых, развивающихся и наименее развитых стран, для того чтобы добиться общего процветания и более светлого будущего для всех стран мира.

Я хотел бы в заключение от имени правительства Экваториальной Гвинии подтвердить наше непреклонное желание изменить существующие концепцию и систему управления международными делами — в которых проглядывают носящие порой монопольный характер подходы отдельных государств и регионов — посредством более твердой и более искренней приверженности со стороны всего международного сообщества идущему процессу реформирования ООН, призванному содействовать укреплению принципов многополярности. Только так мы сможем заложить прочную и долговременную основу для мира и безопасности во всем мире — для процветания человечества сегодня и создания надежного наследия для грядущих поколений.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*